



6 Section 6: Event Support セクション6:大会サポート

6.1 Entries 参加申し込み

6.1.1 General 概要

- a) Each race has its own page on www.triathlon.org. The password and username are sent to the LOC as soon as their event is confirmed.
www.triathlon.org.のサイト上に個々のレースのページが設置される。レースイベントが確認されるとすぐにパスワードとユーザーネームがLOCに送付される
- b) ITU has implemented the ITU on line entry system to make the process easier for the NFs to enter athletes into the races.
NF がアスリートを入エントリーするのを容易にするために、ITU on line entry systemを起動させる。
- c) Only the National Federations can enter the athletes.
NF だけがアスリートを入エントリーできる。
- d) Athletes who contact the LOC to enter the race will be directed to their national federation. No athlete will be included on the start list if the entry has not been processed through the ITU on line entry system.
レースに入エントリーするためにLOCに連絡したアスリートは、所属するNFからの指示を受ける。ITU on line entry systemを通さずにエントリーリストに掲載されることはできない。
- e) The LOCs will be able to access the start and wait lists only by using the password.
LOC は、パスワードを使ってのみ、スタートリスト、待機リストにアクセスできる。
- f) Start lists will be released according to the qualification criteria of each event that can be found on the [ITU website](http://www.itu.org).
スタートリストは、ITUのウェブサイトに掲載されている各イベントの認定基準に従ってリリースされる。
- g) The event's timing company can get the start lists from the ITU system, by clicking on the download button and downloading the excel files. The timing company should not edit the names or the nationalities. If an athlete requests a change in their listed name, they should be referred to entries@triathlon.org.
レースイベントの記録担当業者は、ITU systemのダウンロード機能を使い、Excel ファイル形式でスタートリストを取得できる。記録担当業者は、スタートリストの名前や国籍を編集すべきではない。もしアスリートから変更の要求があった場合は、@triathlon.orgにあるエントリー情報を参照すべきである。



6.2 Timing and Results 計測と記録

6.2.1 Overview 大要

- a) Timing and results services are the cornerstone of a successful ITU event. The following technical requirements are necessary for any timing company that wishes to provide basic timing and results services. Please note that it is the responsibility of the LOC timing company to completely fulfil these requirements.

記録とリザルトの提供は、ITU イベントが成功するためにとても重要な事項である。以下の技術の要件は、基本的な記録とリザルトのサービスを提供しようとするタイミング会社に必要である。これらの要件のうちすべてを果たすことがLOC タイミングの業者の責任であることに注意すること。

- b) The LOC must ensure that the proposed timing company for the event can meet these requirements. If there are any doubts, the LOC must contact ITU with questions before signing any contracts with the timing and results service provider. Please refer to the specific timing and results requirement of the specific level of ITU event [here](#).

LOC は、そのイベントのタイミング業者として候補となっている会社が要件を満たしていることを確認しなければならない。もし疑いがある場合は、そのタイミング業者と契約する前に、ITU に問い合わせなければならない。ITU イベントのレベルごとの要件については、以下を参照のこと。

6.2.2 General Requirements 一般的必須条件

- a) The LOC must select a partner – the service provider – to secure the required quality of basic timing and results service;
LOC は、基本となる記録とリザルトを提供する業者を選択しなければならない。
- b) The service provider should work on a “near invisible” basis during the event, with an absolute minimum presence on the event course;
記録とリザルトを提供する業者は、イベント実施中においては、コース上において、なるべく目立たない存在であるべきである。
- c) The service provider must be able to produce data displaying the results of the event, including each individual leg (swim –bike –run), and with multiple splits during each leg, where the course layout accommodates this;
記録とリザルトを提供する業者は、コースレイアウトに合わせて、スイム、バイク、ランの個々の記録、並びにその種目までのスプリットタイムを表示できなければならない。
- d) Where possible, the timing systems must be hidden from media, TV and still photographers.
タイミングのシステム(機材)はメディア、テレビやその他から見えないところに設置されなければならない。
- e) The service provider shall provide a web based platform for monitoring in real time the number of athletes that entered and exited the swim course. Athletes who haven't checked out within the Competition Rules time limits, need to be highlighted.

記録とリザルトを提供する業者は、スイムコースに入場し、退場した選手の数をリアルタイムでモニタリングするウェブベースのプラットフォームを提供すべきである。競技ルールの時間制限内にチェックアウトしていない競技者は、強調される必要がある。



- f) Results and start list samples can be found in the [ITU Competition Rules](#).
リザルトとスタートリストのサンプルは、ITU 競技規則を参照のこと。

6.2.3 Timing System- Requirements of the Transponder System 記録システム-送受信機システムの要件

- a) 100% capture rate at one metre;
1mで100%の捕捉率
- b) Reliable - all times are captured without loss;
信頼できる - すべての回を漏れ無く捕らえることができる
- c) Ability to capture splits for each discipline, including multiple splits for each – swim (water exit), bike and run;
スイム(ウォーターイグジット)、バイク、ランのそれぞれのスプリットタイム、その種目までの複合タイムを計測できる能力
- d) Attached to the athlete using an ankle band;
アンクルバンドを使用して選手に装着することができる
- e) Attached to the athlete in a manner that does not influence the performance of the athlete.
選手のパフォーマンスを損なうことなく装着できる
- f) Weight must be not more than 20 grams;
重量は20 グラム以下
- g) Deliver data live in real time to the timing and results software used by the service provider;
記録とリザルトを提供する業者が使用するソフトウェアにリアルタイムにデータを送達できる
- h) The timing mat must be able to work at variable widths between two to eight meters without obstacles on the course;
タイミングマットはコースの障害とならない状態で、2メートル幅から8メートル幅まで対応できなければならない
- i) Timing of ITU events must be done with an ITU approved transponder system.
ITU イベントのタイミングは、ITU 認可のトランスポンダー・システムでされなければならない

6.2.4 Use of Timing System 計測システムの使用

- a) Timing systems should be installed to isolate each discipline (swim, transition one (T1), bike, transition two (T2) and run) and capture multiple spit times during each discipline (if athletes get lapped during the bike and the run) and provide backup lap counting on the bike and run segments.
それぞれの種目(スイム、トランジション1(T1)、バイク、トランジション2(T2)、ラン)を単独で、またその種目までのスプリットタイム、さらには、(もしバイクやランでラップされるような場合は)バイクとランでは周回のカウントをバックアップできるタイミング・システムがインストールされなければならない。



- b) Special provisions should be considered for the mixed relay events.
ミックスリレーのイベントについては、特別な規定を考慮しなければならない。
- c) The timing mats should cover the whole width of the course to avoid any “bottle neck” situations.
タイミング・マットは、どんな「ボトルネック」状況をも避けるために、コースの全体幅をカバーしなければならない。
- d) The service provider must have direct connections to the timing locations;
サービスプロバイダは、計測ポイントに直接接続していなければならない。
- e) Where direct connections are not possible, the service provider must aim at using internet based connection via DSL/GPRS/GSM (or similar mobile connection);
直接接続が不可能な場所では、サービスプロバイダはDSL/GPRS/GSM(または類似したモバイル・コネクション)によってインターネット・ベースの接続を使うことを目指さなければならない。
- f) ITU emphasises the use of direct connections where the distance is less than 200 metres from the event venue timing and results base location;
200メートル未満の距離での直接接続をITUは強く望む。
- g) The service provider must have live real time connections to timing locations to pull or retrieve data instantaneously;
サービスプロバイダは即座にデータを引っ張ったり検索したりするために、計測ポイントとはリアルタイムで接続していなければならない。
- h) All data must be delivered from the timing locations to the timing and results data-base in not less than 3 seconds after passing over the timing system;
タイミング・システムの上を通り過ぎた後に、すべてのデータは、3秒以内に、計測ポイントから計測と結果のデータベースに届けられなければならない。
- i) The LOC and the timing provider should develop the event timing plan according to the table below. This plan needs to be approved by the TD.
LOCとタイミング・プロバイダーは下の表に基づきイベント・タイミング計画を作成しなければならない。この計画は、TDに承認される必要がある。



Table 28: Timing Mat Locations (ITU, 2019)

Timing requirement		World Triathlon Series	World Cup Series	Continental Championships/ World Paratriathlon events/ Multisport WCH	Continental Cups
Transporter system (chip)		YES	YES	YES	YES
Installation of timing system at:	Swim lap	YES	YES	YES	to be discussed (tbd)
	Swim exit	YES	YES	YES	YES
	Mount line	YES	YES	YES	YES
	Dismount line	YES	YES	YES	YES

	Bike turn point or other intermediate point (AG)	YES	YES	YES	tbd
	Run turn point or other intermediate point	YES	YES	YES	tbd
	Relay zone mat	YES	n/a	YES	n/a
	Commentator information mat, 50m from the finish line	YES	YES	YES	tbd
	Finish line	YES	YES	YES	YES
Commentator information system		YES	YES	tbd	optional
Result print distribution		YES	YES	tbd	optional
Online timing & results Interface		YES	YES	YES	optional
ITU timing standard output		YES	optional	optional	optional
Manual back up		YES	YES	YES	YES
Broadcaster services/ TV graphics		YES	tbd	tbd	optional
ITU approved transporter system		YES	YES	YES	YES
Photo finish camera		YES	YES	YES	tbd
GPS application		optional	optional	optional	optional

Manually transporting times via a USB stick or similar device is not allowed.

USBスティックまたは類似した装置によって記録を手で運搬することは、許されない。

6.2.5 Software ソフトウェア

- The service provider must use a fully multi-user enabled database for data storage;
サービスプロバイダは、データ記憶のために完全にマルチユーザー許可されたデータベースを使わなければならない。
- The service provider software must be able to receive data live in real time from the timing locations.
サービスプロバイダ・ソフトウェアは、計測場所からリアルタイムにデータを受け取ることができなければならない。


6.2.6 Event Venue Services 大会会場サービス

- Physical printouts of all relevant data are required for the races;
すべての関連したデータのプリントアウトは、レースのために必要とされる。
- The timing provider should provide a gantry finish clock capable of displaying the race time;
タイミング・プロバイダーは、レース時間を表示することができるガントリーのフィニッシュ時計を提供しなければならない。



- c) Printed results should be made available immediately to race officials, and following its review to the media.
印刷された結果は、すぐレースオフィシャルに、そして、メディアへの利用可能とならなければならない。

6.2.7 Official Results Service 公式記録サービス

- a) Official results should be made available in a timely manner in formats as specified by ITU including detailed race analysis in the ITU Competition Rules. Exports in various formats should be possible to relevant third parties (media, event officials, etc.). Any photo finish images (if applicable) should be available instantly for event officials, media and TV partners after approval of the ITU Head Referee;
ITU 競技規則に則った詳細なレースの確認も含めて、ITU によって指定されたフォーマットによる公式記録がタイムリーに利用可能とならなければならない。いろいろなフォーマットでの出力が関連した第三者(メディア、イベント当局など)に提供可能でなければならない。どんな写真判定イメージ(適用できるならば)でも、ITU レースレフリーの承認の後、すぐにイベント当局、メディアとテレビ・パートナーに利用できなければならない。
- b) Timing and results are preferably delivered via the automated API interface. This system delivers open live timing across platforms and results once approved.
記録とリザルトは、できれば自動的なAPIインターフェースで配信されることが望ましい。このシステムは、プラットフォームを横切ってオープンなライブタイミングと一旦承認されたリザルトを提供する。
- c) The timing company must provide the results in the ITU database table for archiving on www.triathlon.org, via a pre-specified Excel spreadsheet.
予め指定されたExcel スプレッド・シートを通して、www.triathlon.org の上でアーカイブするために、タイミング会社は、ITU データベーステーブルで結果を提供しなければならない。

- d) The timing company will be given this file from ITU before the event and the TD will ensure that the start lists are correct. The ITU Head Referee will sign off the results after each race to confirm them as official results;
イベントの前にファイルが与えられ、TD はそのスタートリストが正確であることを確認する。ITU レースレフリーは、それぞれのレースの公式記録として確認し署名する。
- e) The files once completed and verified should be emailed to the following email address: entries@triathlon.org
完成して確認されたファイルは、以下の電子メール・アドレスに電子メールを送らなければならない:entries@triathlon.org

Results should be emailed no later than five minutes after the official results are confirmed.
公式記録が確認されたら、遅くとも5 分以内に結果を電子メールで送らなければならない。



- f) The results lists have to be produced according to this format (please refer to the [ITU Competition Rules](#)):
公式記録リストは、フォーマットに従って作成されなければならない(ITU 競技規則を参照):

Table 29: Timing results format (ITU, 2019)

Pr og ID	Athl etel D	RepC ountr y	AthleteLa stName	AthleteFir stName	StartN umber	Sw im	T1	Bik e	T2	Ru n	Po siti on	Total Time
14	84	POR	FERNAN DES	Vanessa	3	0:2 0:2 3	0:0 1:2 7	1:0 8:2 3	0:0 0:2 3	0:3 4:1 7	1	2:04 :51
14	250	AUS	LUXFOR D	Annabel	1	0:1 9:5 9	0:0 1:2 6	1:0 8:4 7	0:0 0:1 8	0:3 5:3 6	2	2:06 :04
14	263	AUS	SNOWSI LL	Emma	2	0:2 0:0 8	0:0 1:2 9	1:0 8:3 9	0:0 0:2 4	0:3 5:3 3	3	2:06 :11
14	29	GER	DITTME R	Anja	9	0:2 0:1 3	0:0 1:3 5	1:0 8:2 4	0:0 0:2 1	0:3 6:2 1	4	2:06 :53
14	127	USA	BENNET T	Laura	8	0:2 0:0 4	0:0 1:2 8	1:0 8:4 0	0:0 0:1 9	0:3 7:3 4	5	2:08 :02

The values in green are provided by ITU before the race. They should not be deleted or altered.

緑部分は、レースの前にITUによって提供される。それらは、削除されてはならないか、変えられてはいけない。

Note that columns A and B may be hidden. The timing company should be made aware of this.

コラムAとBが隠されるかもしれないことに注意。タイミング会社は、これに気づいていないなければならない。

Note: Times must be in the format hh:mm:ss

時間記録のフォーマットはhh:mm:ssでなければならない。

Note: Any blank or missing times must be represented with 00:00:00

空白または計測できなかったタイムは、00:00:00で表示しなければならない。

Note: The files must be saved as a Microsoft Excel format file.

ファイルは、マイクロソフトExcel形式ファイルとして保存されなければならない。

6.2.8 Photo Finish Camera Specifications フォト・フィニッシュ・カメラの仕様

- a) On a Continental Championship and on a World Cup level of events the LOC has to provide one photo finish camera.

コンチネンタル・チャンピオンシップとワールドカップのレースでは、LOCは1つのフォト・フィニッシュ・カメラを提供しなければならない。

- b) On a World Triathlon Series level of event there has to be two photo finish cameras on both side of the finish gate.

ワールド・トライアスロンシリーズの競技レベルでは、ゴールゲートの両側に2つのフォト・フィニッシュ・カメラがなければならない。

- c) The photo finish camera has to make minimum 1000 frame per second, minimum 1000 pixel high per frame.

フォト・フィニッシュ・カメラは、1秒あたり最低1000フレーム、1フレームあたり最低1000ピクセルハイフレームを作成しなければならない。



- d) The software of the photo finish camera has to allow the evaluation of the recorded pictures, even when the camera is still recording the rest of the athletes' field.
フォト・フィニッシュ・カメラのソフトウェアは、カメラが他の運動選手のフィールドを記録しているときであっても、記録された写真の評価を許可しなければならない。
- e) On a World Triathlon Series event the software has to be able to export pictures toward the TV graphics using a shared folder on a LAN network in bmp/jpg/png format.
ワールド・トライアスロン・シリーズのイベントでは、ソフトウェアは、Bmp/jpg/png形式のLANネットワーク上の共有フォルダを使ってテレビのグラフィックに写真をエクスポートすることができなければならない。
- f) The photo finish camera has to record the pictures on the white finish line located in front of the finish gate.
フォト・フィニッシュ・カメラは、ゴールゲートの前にあるホワイトフィニッシュラインの写真を記録しなければなりません。
- g) Details on how to mount the camera onto the finish gantry can be found on Section 4.13.3.a.
フィニッシュ・ガントリーにカメラを取り付ける方法の詳細は、セクション4.13.3.aのとおり。

The finish tape holders has to stay a step before the white line to avoid blocking the camera view by their body.

フィニッシュ・テープホルダーは、カメラの視界をボディによって遮断することを避けるために、白いラインの前に一歩踏み出さなければならない。

6.2.9 Manual Back-up 手動バックアップ

The timing company has to prepare a manual backup to cover the contingency of missed data because of chips lost during the competition. Furthermore, in the event of catastrophic and unavoidable failure of the timing systems, the timing company should have a manual back-up system to provide accurate finish times and position data.

競争中にタイミング・チップを失うことによるデータの喪失の偶発をカバーするために、タイミング会社は、マニュアル・バックアップを準備しなければならない。さらにまた、タイミング・システムの破滅的で避けられない失敗が生じた場合、タイミング会社には、正確なフィニッシュタイムと順位データを提供するために、マニュアル・バックアップ・システムがなければならない。

6.2.10 Paratriathlon Results – Specific Information

パラトライアスロン・リザルト – 記録-個別情報



- a) Each year, ITU Sport Department, is introducing a briefing document around the Timing and Results of Paratriathlon events according to the latest [ITU Competition Rules](#). Please refer to your Technical Delegate from more information.
ITUスポーツ部門では、毎年、最新のITU競技規則に基づき、パラトライアスロンイベントの計測とリザルトに関する概要説明書を紹介している。詳しくはTD(技術代表)に確認すること。
- b) Timing chips to be used
タイミングチップの利用

All Paratriathletes should use 2 timing chips.

すべてのパラトライアスリートは2つのタイミングチップを使用しなければならない。

Medal Event (according to the 2019 Classification rules)	Qty. of chips チップの数量	Where to wear 着用場所
PTWC	2	1 on the handbike (rear) ハンドバイク(リア)に1台 1 on the wheel chair (close to the front fork) 車椅子(フロントフォーク付近)に1台
PTS2	2	<ul style="list-style-type: none"> Double amputees 両肢切断者 : Bike prosthesis + run prosthesis : バイク義足+ラン義足 Single amputees 片肢切断者 : Existing ankle + run prosthesis : 存在する足首+ラン義足 Non-amputees 肢切断出ない者 : Both ankles : 両足首
PTS3	2	
PTS4	2	
PTS5	2	
PTVI	2	Athlete ankle アスリートの足首 Guide ankle ガイドの足首

- c) Officials dedicated to control/help the chips placement
チップの位置を管理・支援するためにわりあてられたオフィシャル

By the race packages delivery, a dedicated official will inform the athletes about the correct placement of the chips according to the athlete's condition.

レースパッケージの配布にあたって、担当するオフィシャルはアスリートの状態に合わせてチップの正しい装着位置を伝える。

- d) Before the race inside the transition area a technical official will inform, help and control the correct use of the timing chips. All the chips provided have to be used.
レース前トランジションエリア内において、テクニカルオフィシャルはタイミングチップの正しい使用方法を知らせ、手伝い、コントロールする。用意されたチップはすべて使用する。

- e) Timing mats position タイミングマットの位置

- Swim exit スイム出口
- Transition in トランジション入口
- Transition out トランジション出口
- Bike control (at least one different from Transition in and Transition out)
バイクコントロール(トランジション入口、トランジション出口以外に少なくとも1か所)
- Run control (at least one different from Transition in and Transition out)
ランコントロール(トランジション入口、トランジション出口以外に少なくとも1か所)
- Finish フィニッシュ

Additionally, a pre-start control and pre-finish spotter may be placed.

加えて、スタート前のコントロールとフィニッシュ前のスポッターを配置してもよい。

- f) Additional backup timing. 追加のバックアップタイミング

It is necessary to have an extra timing team by the swim exit to record the time of the athletes not wearing timing chip (all PTWC and the double amputees). This team will do the back-up for the rest of the athletes. Manual stop watches, plus number manual record and videotape are mandatory. Even wearing a chip on the ankle, the athletes who are being carried by handlers may be not registered by the mats.

タイミングチップを着用していないアスリート(全てのPTWCと両肢切断者)の時間を記録するためには、スイム終了までにタイミングチームを追加する必要がある。このチームは残りのアスリートのバックアップを行う。マニュアル・ストップ・ウォッチに加え、ナンバーのマニュアル記録、ビデオテープも必須である。足首にチップをつけていても、ハンドラーが持ち運んでいるアスリートはマットに認識されない場合がある。



6.3 Medical Services 医療サービス

6.3.1 General 概要

- a) The ITU Medical Committee may appoint a medical delegate to oversee the medical operations of the event.
ITU Medical 委員会は、イベントの医療部門を監督するためにメディカルデリゲートを任命することができる。
- b) The Medical Delegate (MD) may conduct one site visit prior to an ITU event.
メディカルデリゲート(MD)は、ITU イベントの前にサイト訪問を実行するかもしれない。
- c) The Medical Delegate will liaise with the event appointed Race Medical Director (RMD). The Medical Delegate reviews, with the Race Medical Director, all the information relating to medical and anti-doping control requirements for the event.
メディカル・デリゲートは、イベントから指定されたレース・メディカル・ディレクター(RMD)に連絡を取る。メディカル・デリゲートは、レース・メディカル・ディレクターとともに、イベントの医学および反ドーピングコントロール必要条件に関して、すべての情報をレビューする
- d) Please check regularly the medical section of the [ITU website](#) for updates
定期的に最新版のITU ウェブサイトの医療セクションを確認することを期待される。



6.3.2 Medical Plan 医療計画



The LOCs should submit to the TD and to the Medical Delegate if applicable, no later than one month before their event a full competition medical plan. This document should include: LOC は、TDに、そして、適応できるのであればMDに、遅くともイベントの1ヵ月前までには完全な競技医療計画を提出しなければならない。このドキュメントには以下の項目を含めなければならない:

- a) Onsite medical services (facilities, equipment, and supplies);
現場の医療(施設、器材と必需品);
- b) Offsite medical services (facilities, equipment, and supplies);
現場から離れた医療(施設、器材と必需品);
- c) Medical coverage per discipline;
医療補填;
- d) Paratriathlon special services (if applicable);
パラトライアスロンのための特別なサービス(適用できるならば);
- e) Staffing, contact details and scheduling;
要員、接触の詳細とスケジュールリング;
- f) Ambulance distribution and medical response maps;
救急車手配と医療対応マップ;
- g) Communication plan;
コミュニケーション プラン;
- h) Operational plan and procedures;
運営上の計画と手順;

- i) Team doctors Information and registration forms;
チームドクターの情報と登録書式
- j) Athletes' waivers;
アスリートの放棄事項
- k) Budget;
予算
- l) In addition, the plan must include provisions for spectators.
そのほかに、計画は見物人に対する準備を含まなければならない。

A minimum medical coverage should be provided during the course familiarisations and following the competitions if athletes are remaining at the doping control station.
アスリートがコース確認をしている間や競技基についてドーピングコントロールステーションに留まっている場合は最低限の医療保険が提供されるべきである。

Please be aware that the LOC is not only responsible to treat the athletes but any other member of the team delegation as well.
LOCは、選手だけでなく、チーム代表団の他のメンバーの治療にも責任があることを理解する。

6.3.3 Personnel 人員配置

- a) The LOC will appoint a Race Medical Director (RMD). The RMD is responsible for the overall medical operations of the event, and should preferably have experience in major sport/endurance events. The RMD is responsible for informing the Medical Delegate (MD) and TD about the medical organisation of the event;
LOC は、レース・メディカル・ディレクター(RMD)を任命する。RMD はイベントの全体的な医療部門に対して責任があって、主要なスポーツ/持久カイベントでの対応経験があることが望ましい。RMD は、メディカル・デリゲート(MD)とTD にイベントの医学組織を知らせる役割を果たす;
- b) The RMD appoints other medical staff; organizes the facilities in cooperation with the LOC; and organises supplies and equipment;
RMD は、他の医療スタッフを任命する。またLOC と協力して施設を組織する。そして、必需品と器材を調達する;
- c) The LOC with the TD and MD should clarify the descriptions of the following positions as they differ from one country to another: Doctors/Physician, Nurse, and Paramedics. For ITU the understanding of the above personnel is as follows:
TDとMDを持つLOCは、Doctors/Physician、Nurse、Paramedicsなど、国によって異なるため、以下のポジションの記述を明確にすべきである。ITUでは、上記の要員の理解は以下のとおりである。
 - Doctors/Physician: a person who is qualified to treat people who are ill
医者・医師: 病気の人を治療する資格のある人
 - Nurse: assist the doctors in the emergency room and they have less autonomy, depending of the different rules of the countries
看護師: 救急室にいる医師を援助し、各国の様々なルールに応じて、自立性が低い

- Paramedics: health care professional trained and certified to perform advanced life support and to lead the rescue team, performing CPR.
救急救命士：高度なライフサポートを行い、救助チームを率いてCPRを行うために訓練を受け、資格を得た医療専門家
- d) Two doctors must be present and on duty for the entire event and can reduced to one doctor for a continental cup. An additional doctor is required in case of an Age Group event. At least one doctor should be located within the medical facility for the whole duration of the event;
イベントを通して当直で2人の医師が必要である。コンチネンタルカップでは1人の医師に減らすことができる。エイジグループのイベントの場合は、追加の医師が必要である。イベント期間中、少なくとも1名の医師が医療施設内に常駐しなければならない;
- e) Two paramedics per 500 athletes, with a minimum of four are required. Paramedics are not considered to be located at the medical tent;
500人のアスリートにつき2人の救急救命士、かつ、最低4人の救急救命士が必要。救急救命士は医療用テントには配置されない;
- f) There should be two nurses per 500 athletes, with a minimum of four nurses located at the medical tent at the finish line;
500人のアスリートにつき2人の看護師を配置し、フィニッシュラインの医療用テントに最低4人の看護師を配置する;
- g) Any accredited LOC/ITU medical staff have the authority to withdraw an athlete at any point for safety or health reasons;
認定されたLOC/ITUの医療スタッフは、安全または健康理由のためにいかなる点でもアスリートを引き止める権限がある;
- h) Doctors/physicians, nurses and paramedics must be clearly identifiable and have the authority to enter the field of play in the event of medical emergencies;
医者、看護婦と救急救命士は、身元を明確にわかるようにしてしておかなければならない、また、医療的に非常事態が生じた場合には競技エリアに入ることが出来る;
- i) The LOC must establish a communication system for identifying and reporting any medical incident on any part of the course,;
LOCは、コース上のいかなる部分においても医療事故を特定し、報告するための通信システムを確立しなければならない;
- j) Paramedics and stretchers must be in attendance adjacent to the swim exit, transition area and at the finish area;
救急救命士とストレッチャーは、スイム出口、トランジションエリア、フィニッシュエリアに隣接して配置されていなければならない;
- k) The LOC must ensure that all marshals and other race officials are aware of all medical facilities and their locations;
LOC は、すべてのマーシャルや他のレース・オフィシャルに、すべての医療設備とその場所を理解させなければならない;
- l) CPR training should take place prior to race day for all marshals and race officials on the FOP.
CPRトレーニングは、FOPの上ですべてのマーシャルとレースフィシャルのためにレース日の前に実施されなければならない。

6.3.4 Mobile Paramedic 移動救急救命士

- a) A mobile paramedic is located at the back of a motorbike with emergency medical equipment and portable CPR device who can swiftly be dispatched on the site of an accident.
移動救急救命士は、救急医療機器と携帯用CPR装置を搭載したモーターバイクの後ろに待機し、事故発生時に迅速に出動する。
- b) At least one mobile paramedic is required but two would be more suitable to ensure the medical cover is adequate in case the first mobile paramedic is already engaged in an incident.
移動救急救命士は少なくとも1名必要であるが、最初の救急救命士がすでにインシデントに対応している場合、メディカル対応が十分であることを保証するには、2名の方が適している。
- c) A mobile paramedic must be in direct radio communication with the medical staff in the command centre of the event.
移動救急救命士は、イベントの司令部にいるメディカルスタッフと直接無線で連絡しなければならない。
- d) In case of an accident the mobile paramedic is sent to the location of the incident to provide first medical assistance to the athletes and to decide/confirm the engagement of ambulances.
インシデント発生時には、移動救急救命士を現地に派遣し、アスリートへの最初の医療支援と救急車の要請決定・確認を行う。
- e) The mobile paramedics are engaged as follows depending on the format of the bike course:
移動救急救命士は、バイクコースの形態によって以下のように従事する

- point-to-point segment: it is recommended to have 2 mobile paramedics following the last athlete. If needed one of them can stop to provide first medical assistance to an athlete while the second one continues to follow the athletes. When reaching the junction with the traditional lap (if applicable), the mobile paramedics can stop at the junction or join a more central waiting area where they will remain on duty for possible engagement. For middle/long distance, it is recommended to have one mobile paramedic following the last athlete and one mobile paramedic in at an average distance between the lead and the last athletes.

2地点間を結ぶ形状の場合: 最後のアスリートに続いて、2人のモバイル救急救命士を配置することを奨励する。必要であれば、1人はアスリートに最初の医療援助を提供するために立ち止まることができ、2人目は他のアスリートに続きます。一方通行エリートバイクコースでオートバイに乗った移動救急救命隊がどう動くべきかの説明です。「コース途中の交差点に差し掛かったら、移動救急救命隊はそこで待機するか、さらに安全な中央待機場所で待ち、事故対応に備える。ミドルディスタンス・ロングディスタンスでは、1人のモバイル救急救命士は最後のアスリートにつき、もう1人が先頭と最後のアスリートとの間の中間の位置につくことが推奨される。

- lap course: one mobile paramedic is following the pack, the other is located at a fixed location. If good weather conditions, the one following the pack does a couple of laps and then takes a fixed location. In case of bad weather (wet conditions), it continues to follow the pack during the whole event. Alternative, paramedics on bicycles can be considered (instead of motorbikes) depending on the course layout.

周回コースの場合: モバイル救急救命士1名がパックの後ろについて移動し、もう1名が決まった定点に配置する。天候が良ければ、パックの後に続くものは数周して、一定の位置に止まる。悪天候(雨天)の場合は、イベント全体の間、パックに沿って進み続ける。また、コースのレイアウトによっては、自転車のモバイル救急救命士(モーターバイクの代わりに)を考慮することも可能である。

6.3.5 Ambulances and Access 救急車とアクセス

- A minimum of two ambulances will be required: one ambulance will be stationed near the finish area and the medical facility; the other one will be stationed strategically on the bike course. The final number should be approved by the MD or TD. If one ambulance is dispatched to the hospital it has to be replaced by a new one; 最低2台の救急車が必要とされる: 1台の救急車は、フィニッシュエリアと医療設備の近くに配置される; そして、もう1台の救急車は、自転車コースで戦略的に配置される。最終的な数は、MDまたはTDに承認されなければならない。救急車が1台医療機関に向かった場合は、代替りの救急車が新たに配置されなければならない。
- Ambulances will be equipped with the following: direct communication with medical headquarters and direct communication with all necessary cardiopulmonary resuscitation supplies and trained personnel; 救急車は、以下を備えています: 医療本部とのダイレクトコミュニケーションと、心肺蘇生に必要なすべての用品と訓練された人員とのダイレクトコミュニケーション;
- Ambulance emergency access routes must be planned both from the competition site and the FOP. 救急車の非常事態アクセス・ルートは、競技場とFOPから計画されなければならない。

6.3.6 FOP Medical Stations FOPの医療拠点

Depending on the length of the course/ lap and the weather conditions it may be necessary to establish a number of medical stations along the course. These stations are additional to the ambulance that have been allocated. A minimum of one paramedic personnel should be allocated at each of the stations along with a tent/ vehicle providing shelter to the athlete. Any additional equipment should be decided according to the event and the weather conditions. コース/ラップの長さや天候により、コース沿いに複数のメディカル・ステーションを設置する必要がある場合がある。これらのステーションは配置された救急車に追加されたものである。各ステーションに最低1名の救命救急士を、アスリートにシェルターを提供するテント/車両とともに配置する。イベントや天候に応じて、追加装備を決定する必要がある。

6.3.6.1 Winter Triathlon - Cross Triathlon/Duathlon Medical plan – Specific Information

ウインタートライアスロン・クロストライアスロン/デュアスロン 医療計画一別情報

- a) Due to the remote nature of the courses, special considerations should be given to athletes in case of medical emergencies. The LOC should identify
コースの性質が離れているため、医療緊急時には選手に特別な配慮が必要である。LOCは以下のことを特定すべきである：
- vehicle access roads around the courses: a minimum of one access road every 2km;
コース周辺の車両アクセス道路：2kmごとに最低1つの道路
 - helicopter landing areas: a minimum of 2 landing areas within 10 km of course.
ヘリコプター着陸エリア：10km以内に2か所
- b) The medical team should have access to gators/quad bikes/4WD vehicles/ snowmobiles.
メディカルチームは、ゲーター/クアッドバイク/4WD車/スノーモービルを利用する必要がある。

6.3.7 Hospitals 病院

The nearest hospital must be informed of the event well in advance and advised of the possible emergencies that may arise.

最も近い病院はなるべく早めに予めイベントについて知らされなければならない。また起こる可能性がある非常事態についても知らされていなければならない。

6.3.8 Medical Records 医療記録

- a) Accurate and complete medical records must be kept on all medical instances. Those records must be submitted to the Medical Delegate or TD.
正確で完全な医療記録は、すべての医学的な事例として残されなければならない。それらの記録は、MDまたはTDに提出されなければならない。





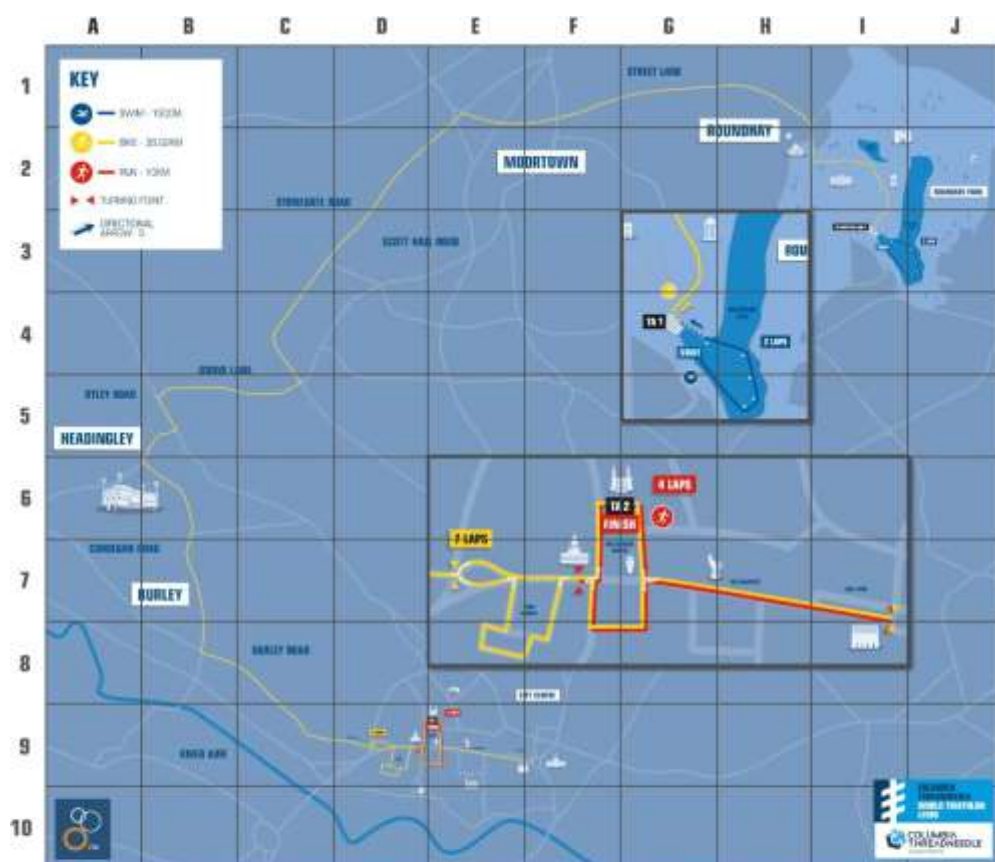
- b) The records must be shredded after the events to protect the privacy laws in place in each jurisdiction.
各々の管区で適所にプライバシー法を保護するために、記録はイベントの後細かく切られなければならない。

6.3.9 Race Medical Management 競技医療の管理

a) Main principles for an effective race medical management – Grid maps:
効果的レース医療マネジメントのための主要な原則－グリッド・マップ:

- Split the course in sectors to have the same communication codes used by the TOs, medical staff and LOC;
TO、医療スタッフとLOC によって用いられる同じコミュニケーションコードを持つために、コースをセクターに分ける;
- Use a grid map for improving the communication among the different teams;
異なるチームの間でコミュニケーションを改善するために、グリッド・マップを使用する;
- The international radio alphabet should be used to spell the letters used in the grid map. Please make sure that the code of the letter used is printed on the grip map (Alfa, Bravo, Charlie, Delta, Echo, Foxtrot, Golf, Hotel, India, Juliet, Kilo, Lima, Mike, November, Oscar, Papa, Quebec, Romeo, Sierra, Tango, Uniform, Victor, Whiskey, X-ray, Yankee, Zulu)
国際ラジアルファベットは、グリッドマップに使われている文字のつづりに使用される。使用される文字のコードがグリッドマップ(Alfa, Bravo, Charlie, Delta, Echo, Foxtrot, Golf, Hotel, India, Juliet, Kilo, Lima, Mike, November, Oscar, Papa, Quebec, Romeo, Sierra, Tango, Uniform, Victor, Whiskey, X-ray, Yankee, Zulu)
- Depending on the distance of the event, both bike and run courses may not fit on same maps;
競技の距離によっては、バイクコースとランコースは同じ地図には合わない場合がある。
- If the bike and run courses are on different grid maps, use different lettering to avoid confusion;
バイクコースとランコースが別のグリッドマップにある場合は、混乱を避けるために別の文字を使用する。
- Long Distance: The bike and run courses should have different grid maps. The lettering system of the grip map should be replaced by km markers for the bike course.
ロングディスタンス: バイクコースとランコースは、グリッドマップが異なっていなければならない。グリッドマップの文字システムは、バイクコースのキロメートルに置き換えなければならない。
- Cross Triathlon/ Duathlon: The lettering system of the grip map should be replaced by the volunteer positions
クロス・トライアスロン/ デュアスロン: グリッドマップの文字システムはボランティアのポジションに置き換えなければならない。

Picture 92: Grid Map Sample (Leeds ITU WTS, 2017)



A - Alpha	J - Juliet	S - Sierra
B - Bravo	K - Kilo	T - Tango
C - Charlie	L - Lima	U - Uniform
D - Delta	M - Mike	V - Victor
E - Echo	N - November	W - Whiskey
F - Foxtrot	O - Oscar	X - X-ray
G - Golf	P - Papa	Y - Yankee
H - Hotel	Q - Quebec	Z - Zulu
I - India	R - Romeo	

- Place the ambulances at the most dangerous points;
救急車を最も危険なところに配置する;
- Make sure that an ambulance can reach the entire course using the minimum field of play;
救急車が最小限の競技エリアを使用して全てのコースに着くことができることを確認する;
- Allocate a number to the dangerous corners for effective communication;
効果的コミュニケーションのために危険な角に数を割り当てる;



- Make sure that there will be a number of paramedic bikes for an effective response to the accidents;
事故への効果的な対応のために多数の救急救命士自転車がいることを確認する;
- The volunteers who are within 100m of the accident should give warning signals to the approaching athletes;
事故から100m 以内にいるボランティアは、接近しているアスリートに警告合図をしなければならない;
- Report to the VCC immediately;
ただちにVCC に報告する;



- Inform the TD and the medical services;

TDと医療サービスに知らせる;

- The ambulance should enter from the nearest intersection and park close to the side of the road. The volunteers should continue to inform the other athletes;
救急車は、最も近い交差点から進入し、道の側の近くに停車しなければならない。ボランティアは、他のアスリートに知らせ続けなければならない;
- The ambulance should exit from the nearest crossing point. The ambulance should move on the FOP according to the athletes' flows; and
救急車は、最も近い交差点から出なければならない。救急車は、アスリートの流れに合わせてFOP の上に動かなければならない; そして、
- When there is a need for a simple transport of a patient, from the spot of the incident to the venue, then the ambulance will follow the course to the athletes' area. In case of an accident involving many athletes during the bike course, we should ensure the athletes' well-being first. The actual facility is arranged prior to the event by the Medical Delegate or TD.
患者の単純な輸送の必要があれば、事件のポイントから会場まで、救急車はアスリートのコースをたどって移動する。自転車コースで多くのアスリートが関係する事故が生じた場合、我々はまずアスリートの健康状態を確実にしなければならない。実際のファシリティは、MD またはTD によってイベントの前にアレンジされる。



6.3.10 Medical Area Supplies 医療エリア用品

- a) The specifications of the Medical Areas can be found in the Venue operations section
医療エリアの仕様は、会場オペレーションのセクションを参照
- b) Supplies
用品
- CPR;
CPR(心肺蘇生);
 - Medication for acute cardiac care, asthma, allergy;
緊急心臓治療、喘息、アレルギーのための薬物;
 - ECG machine 12 leads;
12 誘導解析機能付心電計;
 - Defibrillator;
除細動器;
 - Blood glucose monitoring equipment;
血糖監視装置;
 - Sodium level analysers;
ナトリウム濃度アナライザー;
 - O2;
酸素
 - Thermometers and rectal thermometers;
体温計と直腸体温計;
 - I.V. fluids (NS or 5% dextrose in NS, 3% NaCl);
I.V.飲料(NS またはNS・3%のNaCl を含む5%のブドウ糖);
 - Ice, Ice buckets, ice water tubs;
氷、氷バケツ、氷水タブ;
 - Blankets;
毛布
 - Towels;
タオル
 - Dressing material wound care;
傷治療用包帯;
 - Hospital to be notified;
通知される病院;



- Medical emergency vehicles on site and on course with planned access routes
現場の、そして、設計されたアクセス・ルートに接するコースの上の医療緊急車両
- Bikes for mobile medical spotters;
移動健康診断スポッターのための自転車;
- Medical Records (all medical treatments must be recorded and stores for records); and
医療記録(すべての治療は記録されなければならない、記録の保管をしなければならない);そして
- LOC must ensure that all athletes sign the medical waiver and report any allergies or medications that are being taken.
LOC は、すべてのアスリートが医学放棄に署名することを確実にしなければならなくて、飲まれているどんなアレルギーまたは薬物でも報告しなければならない。

6.3.11 Exceptional Heat Illness Prevention 熱中症予防策

- a) Minimizing exertional heat illness in triathlon:
トライアスロンにおいて熱中症を最小にすること
- The incidence of exertional heat stroke (EHS) varies from event to event and increases with rising ambient temperature and relative humidity.
運動性の熱射病(EHS)の発病率は、イベントからイベントの間で変化し、また上昇する周囲の温度と相対湿度で増加する。
 - Event should be scheduled to avoid extremely hot and humid months, based on the historical local weather data.
イベントは、とても高温で多湿の月(過去のローカル気象データに基づく)を避ける予定でなければならない。
 - During summer months all events should be scheduling during the cooler hours of the days (early morning or late afternoon).
夏の月の間のすべてのイベントが日のより涼しい時間の間に予定されていなければならないこと(例えば。早朝または午後遅く)。
 - The LOC and the Medical Staff must provide the following in any case:
LOC とMedical Staff は、以下をいずれも提供しなければならない:
 - Tent with fans and air conditioned;
ファン、エアコン付きのテント
 - Tents, awnings, umbrellas, etc;
テント、天幕、傘など
 - Water (1 liter / 4 athletes);
水 (1 リットル / アスリート)
 - Sports drink cooled;
冷えたスポーツドリンク
 - Towels immersed in ice water;
氷水に浸けたタオル

- Ice (1kg / 4 athletes);
氷 (1 kg /4 アスリート)
- Ice buckets, ice water tubes, inflatable bath with water and ice;
氷バケツ、氷水管、水と氷の風呂
- IV fluids (NS or 5% dextrose in NS, 3% NaCl);
IV 飲料 (NS or 5% ブドウ糖 in NS, 3%塩化ナトリウム)
- Improve the aid/drink stations numbers during the run course. The distance between the run course aid stations should be a maximum of 1.25 km unless otherwise ruled by the TD and considering the number of laps in the run course;
ランコースのエイド/ドリンクステーションの数を改善する。TDによって規定されランコースの周回数を考慮されている場合を除き、ランコースのエイドステーションの間隔は最大で1.25kmとする。
- Trained medical personnel should be positioned every 500m on the run course.
訓練を受けた医療従事者は、ランコース上の500mごとに配置すべきである。
- The TD and the Medical delegate must work with the Race Medical Doctor (RMD) and the LOC to ensure that during competitions, adequate shelters (tent, awnings, umbrellas, etc) are provided for athletes and officials in the field where prolonged exposure is likely to occur.
競技中に、十分なシェルター(テント、天幕、傘、その他)が長時間の露出が起これそうであるフィールドでアスリートとオフィシャルに対して用意されることを確実にするために、TD とMD はレースメディカルドクター(RMD)とLOC とともに働かなければならない。
- Practice and competitions could be modified on the basis of air temperature, relative humidity, sun exposure, heat acclimatization status, age and equipment requirements by decreasing the duration and intensity of exercise.
練習と競技は、気温、相対湿度、日光暴露、熱順応ステータス、年齢と器材条件に基づいて、運動の継続と強さを減少させることによって修正されることがある。
- The risk of heat related illness is greatest when high-environmental temperatures occur early in the competitive season when participants may be inadequately prepared and have not yet acquired natural acclimatization to heat. EHS also can occur with other temporary factors like viral illness or medications.
競技シーズン序盤で参加者が高温の環境に不十分な準備しかなくて、熱への自然な順応をまだ得ていないとき、熱関連の病気の危険性は最も大きい。EHS も、ウイルス病または薬物のような他の一時的な要因で起こることがありえる。

b) Monitoring the environment:
環境モニタリング:

- The LOC shall work with local meteorology sources to provide statistical information on prior weather patterns, in order to assist competition organizers in developing the competition schedule. Event organizers should monitor the weather conditions before and during practice and competition. Factors that affect heat illness risk include ambient temperature, relative humidity, wind speed and solar radiant heat.

LOC は、競争主催者が競技日程を作成するのを援助する目的で、過去の気象パターンに関する統計情報を提供するために、LOC は地元の気象関係のデータを整える。イベント主催者は、練習と競技の前と間に気象状況をモニターしなければならない。熱中症の危険に影響を及ぼす要因は、周囲温度、相対湿度、風速と太陽の放射熱を含む。

- Environmental heat stress can most reliably be estimated by using the wet bulb globe temperature (WBGT) index. The WBGT is an index of environmental heat stress and is used to estimate the risk of heat related illness. Variables measured are ambient heat, humidity and radiant heat stress from direct sunlight. The measuring device is commercially available and when WBGT is not available on site the race organizers can obtain WBGT readings from their local weather service during hot weather months or with standardized algorithms or charts to estimate heat risk. It's important to know that the local weather reports are taken in the shade, not in direct sunlight and this can therefore underestimate the radiant heat from the sun.

環境熱ストレスは、湿球球体温度(WBGT)インデックスを用いて、最も確実に予測されることができる。WBGTは環境熱ストレスのインデックスで、熱関連の病気の危険性を推定するのに用いられる。測定される変数は、直射日光からの周囲の熱、湿気と放射熱ストレスである。測定装置は市販されている、そして、WBGT が現場で利用できないとき、レース主催者は熱危険を推定するために高温の月の間の、または標準化されたアルゴリズムまたはチャートで、地元の気象観測業務部門からWBGT 読本を得ることができる。局地的な天気予報は日陰で、直射日光ではないため、太陽からの輝く熱を過小評価することができることを知っておくことが重要である。

- WBGT is a standardized method to determine environmental heat stress that does not take in account individual characteristics and responses, heat acclimation or lack of acclimation. The WBGT is an environmental heat stress index and not a representation of human heat strain. The WBGT might underestimate heat stress when sweat evaporation is restricted (i.e high humidity) and does not account for metabolic heat production.

WBGTは、個々の特性や反応、熱順応、順応の欠如を考慮しない環境熱ストレスを決定するための標準的な方法である。WBGTは、ヒートストレス指数であり、ヒトの熱ストレスの表現ではない。WBGTは、汗の蒸発が制限されている(つまり高湿度)ときの熱ストレスを過小評価し、代謝熱生産を説明しない可能性がある。

- All the measurements with the WBGT tool should be taken at the finish area. WBGTツールの測定は全てフィニッシュエリアで行う必要がある。

Picture 93: WBGT Tool (ITU, 2019)



- Quick guide for additional arrangements to prepare for extreme cold and warm weather conditions.
極寒と暖かい気象状況に備えるさらなる準備のためのクイック・ガイド

Table 30: Extreme Weather Conditions Guide (ITU, 2019)

Warm	Cold
Cold water and ice at the aid stations and athletes' lounge	Provide blankets in each of the boats, at the post-finish area and in designated areas on the bike and the run course
Increase number of medical personnel and spotters	Increase number of medical personnel and spotters
Provide shade	Limit the athletes' exposure time to these conditions
Provide fans in the athletes' lounge and at the post-finish area	Provide heaters in the athletes' lounge and at the post-finish area
Ice baths in recovery	TD to allow the use of jackets / warmers during the race
Provide showers on the FOP	Provide hot drinks in the recovery area
Increase the number of aid stations	Provide medical/heating stations on the bike course
Increase number of medical personnel and spotters	Increase number of medical personnel and spotters

c) Activity modification in high-risk weather conditions:

リスクの大きい気象状況の活動修正

- Using the WBGT index to assess on-site environmental heat stress at regular intervals and the appropriate announcement of its readings is an important starting point to decrease the incidence of heat related illness.
定期的に現場での環境熱ストレスを評価するWBGTインデックスとその解釈の適切な発表を使うことは、熱関連の病気の発病率を低下させる重要な出発点である。

- If WBGT index is between 27.9°C - 30°C and 30.1°C - 32.2°C the EHS risk for unfit, nonacclimatized individual is high / very high. Caution should be taken and athletes should be advised of the danger and to increase their normal fluid intake, limiting intense competition between 30.1°C - 32.2°C WBGT index.

WBGTインデックスが、27.9°C - 30°C および 30.1°C - 32.2°C の間にあるならば、不調な、気候に順応できていない個人にとって、EHSリスクは高いもしくは非常に高い。注意が必要であり、アスリートには危険を知らせ、通常の流体摂取量を増やすように忠告されなければならない、WBGTインデックスが30.1°C～32.2°Cの間での激しい競争を制限する。
- If WBGT index is above 32.2°C the level for EHS risk is cancelled and uncompensable heat stress exist for all athletes.

熱中症発生指数計の値が32.2°Cを超えた場合は、熱射病リスク評価レベルを超えるので、全競技は中止になる。
- Difference of local climate and individual heat acclimatization status may allow activity at higher levels than outlined above in acclimatized fit and elite athletes.

ローカル気候と個々の熱順応ステータスの違いから、順化適応したエリートアスリートにとっては、上で概説されるより高いレベルでの活動を許すかもしれない
- The ITU TD and Medical Delegate, the RMD and the LOC should work together to monitor weather conditions and a specific contingency plan should be implemented to consider the scenario of extreme meteorological situations that could force to modify (reducing race length), to rescheduling the event until less stressful conditions prevail, or even cancel the competition.

TD とMD、RMD とLOC は気象状況をモニターするために一緒に働かなければならない、そして、極端な気象状況のシナリオを考慮するために、(レースの距離を短縮する)変更をする、イベントのスケジュールを変更する、またはイベントを中止するといった特定の非常事態計画は実行されなければならない。
- In case the decision must be taken considering also the level of medical assistance, the facilities in the medical tent, the evolution of the weather conditions following the forecast, the period of competitive season, the race distance, and the category, fitness and age of the athletes. Event organizers should pay particular attention to the mass participation event in case of unexpected or unseasonably hot weather considering that the unacclimated participants or the participants without a sufficient level of training are at higher risk for heat illness.

医療援助の程度、医療テント内の施設、予報後の気象条件の展開、競技シーズン、レース距離、競技者の種類、体力、年齢なども考慮した上で決定を行う必要がある。イベント主催者は、予期せぬ、または、季節外れの暑い天候の場合、十分なレベルのトレーニングを受けていない参加者や参加者が熱中症のリスクが高いことを考慮して、大勢の参加イベントに特に注意を払わなければならない。
- In general better performance and less adverse results are obtained when the environmental conditions are going to improve, rather than worsen, during the event.

概要に、環境状況がイベントの間に、悪化するよりはむしろよくなりそうであるとき、より良いパフォーマンスとより悪くない結果は得られる。

- During the ITU WTS and World Cup races weather information and the WBGT index should be provided at the Sport Information Center and at the athletes' lounge. The information should be posted by the time that the athletes' lounge is open for the athletes' check in. The WBGT index is converted in a coloured flag system to visually signal the heat illness risk of current weather conditions to athletes in five levels. The information can be delivered in a form of written announcement (sample below).

ITU WTS とワールド・カップ・レースの間に、気象情報とWBGT インデックス表示は、スポーツ・インフォメーション・センターとアスリート・ラウンジで提供されなければならない。アスリート・ラウンジにおいて、アスリート・チェックのためにオープンされる頃には、情報は掲示されなければならない。WBGTインデックスは、現在の気象条件での熱中症リスクを5段階の色つきフラッグシステムに変換されてアスリートに示される。情報は、書面での発表の形で届けられることができる(下記参照)

Picture 94: Heat Stress Warning Flags (ITU, 2019)



- Wet-bulb globe temperature (WBGT) levels for modification or cancelation of workouts or competition for healthy adults based on the American College of Sports Medicine (2007).
American College of Sports Medicine (2007) に基づき、健康成人がトレーニングや競技を変更または中止するWet-bulb globe temperature (WBGT) レベル

Table 31: Risk Categories in Wet Bulb Globe Temperatures Readings (ITU, 2019)
ウェットバルブグローブ温度計の値によるリスクの区分け (ITU,2019)

Risk Categories in Wet Bulb Globe Temperatures Readings.			Recommendations	
Flag colour	WBGT Heat index	Risk	Acclimatized, fit, low-risk triathletes	Non-acclimatized, unfit, high-risk individuals
Black	> 32.2°C	Extreme	Cancel competition as uncompensable heat stress exists for all athletes	Cancel competition
Red	30.1°C – 32.2°C	Very High	Limit intense competition and total daily exposure to heat and humidity. Watch for early signs and symptoms	Cancel competition
Orange	27.9°C – 30.0°C	High	Plan competition with discretion, watch at-risk individuals carefully	Limit intense competition. Watch at-risk individuals carefully
Yellow	25.7°C – 27.8°C	Moderate	Normal activity monitor fluid intake	Plan races with discretion, watch at-risk individuals carefully
Green	< 25.7°C	Low	Normal activity monitor fluid intake	Normal activity monitor fluid intake

- Considering that the ITU has the upper water temperature limits for cancelling the swim, the cycling and running leg require the most attention with regards to heat illness. Although cycling may provide greater air flow and possibly a greater potential for heat loss than running, athletes may be at risk of exertional heat illness based on the environmental conditions, but also the race tactics and course geography. When running at a high intensity a large amount of metabolic energy is released as heat. With a decrease in heat loss capacity relative to cycling, the run leg of the triathlon should be considered the section of the race in which heat illness has the highest likelihood to occur.

ITUの上限水温によりスイム中止が可能であることを考慮すると、熱病に関してはサイクリング、ランニングにおいて最も注意が必要である。サイクリングは、ランニングよりも大気の流れをもたらし、熱ロスの可能性が大きい。アスリートは環境条件のみならず、レースの戦術やコース地理によって熱中症の危険にさらされるかもしれない。高強度で走ると、大量の代謝エネルギーが熱で放出される。サイクリングと比較して熱ロス量の減少することから、トライアスロンのランニングは熱病が最も起こる可能性が高いレースのセクションと考えるべきである。

- In case of Very High Risk (WGBT index 30.1°C - 32.2°C Red Flag) based on these considerations we recommend for the Standard distance events and belows:
これらの考察に基づき、非常に高いリスク(WGBTインデックス 30.1°C - 32.2°C レッドフラッグ)の場合、スタンダード・ディスタンスのイベントについて以下のことを推奨する。
 - the run distance must be shortened to 5 km in all the competitions. The run distance remain the same in Sprint distance triathlon and mixed relay.
ランの距離を全の競技で5kmに短縮しなければならない。ランの距離はスプリント・トライアスロンとミックス・リレーでは変更しない。
 - if the LOC and the Medical Staff are not able to provide the medical assistance respecting all the rules of ITU Event Organizer Manual Medical Services and the Exertional Heat Illness Prevention, particularly in the large mass participation event the competition must be cancelled or rescheduled.
LOCと医療スタッフが、ITU EOMメディカル・サービスとエクセルシヨナル・ヒート・イルネス・ポリシーのすべてのルールを尊重して、医療支援を提供できない場合、特に大規模な参加イベントにおいては、競技をキャンセルまたはスケジュール変更しなければならない。
- In case of Extreme Risk (WGBT index > 32.2°C Black Flag) the competition must be cancelled.
極度の危険(WGBT指標>32.2°C黒旗)の場合は、競技を中止しなければならない。

d) The upper water temperature limit:

上限水温:

- The IOC/FINA/ITU research “Thermal stress in open water swimming: establishing competition parameters for athlete safety” concluded that because no intolerance or unusually high exercising core temperature were observed in maximal effort swims in lab test at 30°C - 32°C water T° such temperature are to be considered safe.

IOC/FINA/ITUの研究「オープンウォータースイミングにおける熱ストレス:アスリートセーフティのための競技パラメータの設定」は、水温30°C~32°Cのスイム実験において、最大効力のスイムで、不寛容または異常に高い運動中のコア体温は観測されないことから、この水温では安全である考えられると結論した。

- Considering the potential variability in physiological responses to thermal stress exists between swimmers subjected to lab test versus the race environment the research suggests a more conservative upper limit water T° of 31°C (87.8°F), because swimming in open-water competition might produce higher core temperature than is produced in lab trials. Between 31°C and 31.9°C the swim distance is shortened to 750m, and between 32°C and 32.9°C the swim is allowed only up to 300m for the mixed relay triathlon.

実験テストや実際のレース環境間での熱による弊害に対して潜在的なさまざまな身体的影響の考察は、31°C以上の水温でも観察されている。なぜならば、実験テストで行われた以上にオープンウォーター大会においてより高い温度で行われているかもしれないからである。31°Cから31.9°Cの間では、水泳距離を750mに短縮し、32°Cから32.9°Cの間では、混成トライアスロンでは300mまでしか許可されない。

e) Return to competition after heat illness:

熱中症後の競技へ復帰

- Athletes who have a significant heat related illness appear to be at increased susceptibility for subsequent events. An athlete's return to sports depends on the severity of heat related illness and the clinical course of the recovery. In milder cases with rapid recovery, return to sports is recommended only after an evaluation of potential risk factors, complete resolution of symptoms, and normalisation of all vital signs and laboratory tests. After treatment of the acute heat stroke event it has been suggested that an athlete wait at least 1 week to return to practice sports, with a gradual and closely monitored return to activity.

熱に関して病気になった選手は、後続のイベントに対して感受性が高くなっている傾向がある。選手の競技復帰は、重篤な熱による病気や臨床的な回復コースに依存している。早い回復に至った中間的なケースは、競技復帰は潜在的な危険要因の評価、症状の解決の完結、そしてすべてのバイタル的サインや実験テストの正常化の後に推奨する。急性熱射病へのケアを受けてから、少なくとも1週間は競技の練習の復帰を待ち、徐々に観察しながら活動に復帰していく。

- Heat stroke is not necessarily caused by high environmental temperature per se, and is not predicted by any particular core temperature, which again puts the responsibility on the coach and athlete to be cognizant of their health status and make decisions appropriately.

熱中症は高い温度の環境によって引き起される必要はなく、特に確信的な温度によって示唆されておらず、コーチや選手が彼らの健康状態を認識し、適切に決断する責任をもつ。

6.4 Doping Control ドーピングコントロール

6.4.1 General 概要



- a) It is the responsibility of the LOC to make sure that doping control is conducted at the event. The LOC should contact the proper sample collection agency and arrange for the appropriate number of tests to be conducted. The exact number of tests needed will be stated in the event's agreement and/or the [LOC requirements](#). 大会でアンチドーピングコントロールを確実に実施するはLOC の責任とする。LOC は、適切なサンプル収集機関に連絡し、実施すべき適切な数の検査を行う。必要なテスト数はイベントの契約書やLOC要件に記載される。
- b) ITU complies with the World Anti-Doping Code (WADC) on all anti-doping rules and regulations (See [ITU website](#) for all current information on doping control and the ITU Anti-doping Rules). All tests should be conducted using best practices of all international standards and according to the World Anti-doping Agency (WADA). ITU は、すべてのアンチドーピング規程や規則についてWADA に準拠している。そして（最新のすべてのドーピングコントロールとITUアンチ・ドーピング規則の情報は、ITU の Web サイトを参照）。すべてのテストは、すべての国際基準とWorld Anti-doping Agency (WADA)による最良の方法により実施しなければならない。
- c) The results of all tests and the doping control forms should be forwarded to ITU as soon as possible. The sample collection agency must enter the doping control forms into ADAMS, WADA's online data system, within seven days of the event with the originals being sent to ITU. すべてのテストとアンチドーピングコントロールフォームの結果は、速やかにITU に送信する。サンプル収集機関はADAMSやWADAのオンラインデータシステムへドーピングコントロールフォームを7日以内に入力するとともにオリジナルを送付しなければならない。
- d) Proper provisions must be made to accommodate doping control at the event. This will include at a minimum private waiting areas, secure washroom facilities, processing rooms and bottled water. All facilities at Paratriathlon events must be suitable for Paratriathlon athletes. The specific requirements can be found in the venue operations section. イベントでのアンチドーピングコントロールに対応する適切な計画を立案する。このなかには最低でも、プライベート待機エリア、洗面所設備の確保、プロセスルーム、ミネラルウォーターが含まれる。パラトライアスロンイベントの全ての施設はパラトライアスロンアスリートに適していなければならない。特定の要求が開催運営セクションにおいて知ることができる。

6.4.2 Personnel 人員配置

The sample collection agency must bring an appropriate number of doping control officers (and blood control officers, if collecting blood) for the number of samples being collected or else the process will take too long. The sample collection agency will require volunteer LOC doping control chaperones. The exact number of chaperones will depend on the number of tests being completed and the event schedule. Both male and female chaperones who are over the age of 19 will be needed. They should have a good command of English and the host country language. In some countries, the national federation may have certain obligations to the national anti-doping agency, please check with your NF on this issue.

サンプル収集機関は、適切な数のドーピング・コントロール管理官(および血液管理官、もし血液を採取するなら)を集めたサンプルの回収数のために連れてこなければならないか、そうでなければプロセスにとっても長い時間がかかることになる。サンプル収集機関は、何人かのボランティアのLOCドーピングコントロールシャペロンを必要とする。シャペロンの正確な数は、実施するテスト数、イベントスケジュールによる。19歳以上の男女シャペロンが必要となる。彼らは英語と受け入れ国の言語をうまく使いこなせなければならない。一部の国では、NF は、国内アンチドーピング機関に一定の義務を負うため、この件について、NF に確認する。

6.4.3 Doping Control ドーピングコントロール

- a) The LOC of each ITU event must have provisions for a number of in-competition urine tests. The exact number and who will be tested will be communicated to the TD by ITU and/or the anti-doping organisation conducting the tests. For events higher than a continental cup, ITU will create the mission order in ADAMS which will state the test distribution plan and which the sample collection agency can access. それぞれのITUイベントのLOC は先に尿検査を行う競技者の人数を決めておかなければならない。実際の人数と誰がテストを受けるのかをITU及び/または検査を実施するアンチドーピング組織はTDに伝える。コンチネンタルカップ以上のイベントでは、ITUはADAMSにミッションオーダーを作成し、テストディストリビューションプランを記載し、サンプル収集機関がアクセスできるようにする。

- b) Please refer to the LOC requirement document and the event's agreement of the specific event for the exact number of tests and what substances need to be tested for in the samples.

具体的なテストを行う人数とサンプルの中でどの物質をテストする必要があるかについては、LOC 要求書類や特定のイベントでのイベント誓約書を参照してください。

- c) The LOC must use a WADA approved sample collection agency. If you are unsure, please contact the ITU Anti-Doping Director for an approved agency in your area. LOCは、WADAが承認したサンプル収集機関を使用しなければならない。不明な点があれば、ITU Anti-Doping Directorに問い合わせる。

- d) Once confirmed and at least one month prior to the event, please inform the ITU Anti-Doping Director which sample collection agency will be used and which laboratory the tests will be sent to so that this information can be included in the mission order.

イベントの1ヶ月前に一度確認し、少なくとも1ヶ月前に、ITU Anti-Doping Directorにサンプル収集機関を利用し、どの実験室にこの情報をミッションオーダーに含めることができるかを伝えてください。



6.4.4 Athlete Notification 選手への告知

- a) The procedures on athlete notification can be found in the FOP operations section;
and
選手への通知の手続きは、FOP 運営セクションで見ることができ、
- b) If a notified athlete has to be transferred to the hospital for medical reasons after a decision of the MD and the RMD, the Doping Control Officer in charge can choose to excuse them from doping control. However, it is not automatic. If this athlete is excused then another athlete may be chosen.
通知された選手がMD やRMD の決定後、医学的理由から病院へ搬送される場合、ドーピングコントロール関係者は、それらの選手をドーピングコントロールの追求から外すことができる。しかしながら、それは自動的ではありません。この選手が外されたなら、別の選手が選ばれるかもしれない。

6.5 Environmental Data 環境データ

6.5.1 Weather Forecast 天気予報

- a) The LOC should have an agreement with the local weather services agency to receive continuous updates on:
LOC は地方の気象サービス機関と絶え間なく更新されるデータのために協定を持たなければならない。
- Weather conditions;
気象状況
 - Air temperature;
気温
 - Expected measurable rainfall;
予想降水量
 - Humidity;
湿度
 - Wind direction and wind speed; and
風向風速、そして、
 - Carbon Monoxide (ppm) (if possible)
一酸化炭素(ppm)(可能ならば)
- b) Alerts should be issued in the cases that one of the above parameters is expected to reach a high level.;
警報は上記のパラメーターの一つが高いレベルで現れると予想される場合に発動されるべきである
- c) Lightning can be an immediate threat to the athletes. If lightning strikes are approaching the venue and are within 8 miles/ 13 km the race should be stopped, the venue should be evacuated and the athletes should be taken to a safe area.
雷はアスリートにとって急を要する脅威である。もし雷が近づき、8マイル／13km以内になったら、レースは中止し、アスリートを安全な場所に対比させなければならない。

6.5.2 Wind Action Plan 風への対応計画

Events that use additional equipment or temporary buildings are very susceptible to increased wind loads and, conversely, the impact on public and worker safety may be greater than for the event activity programme. A wind action plan is a set strategy on how to handle certain wind-speed actions during an event. An example of this could be that an engineer has determined that all fabrics must begin to be taken down from a temporary structure once wind-speed has hit 30 miles per hour.

追加の機器や仮設建物を使用するイベントは、風の負荷の増加に非常に影響を受けやすく、逆に、公共および労働者の安全への影響は、イベント活動プログラムよりも大きい可能性がある。ウインド・アクション・プランは、一定の風速行動（風の動き）をいかにイベント中に取り扱うかについて定めた戦略である。一例としては、すべての生地は、風速が時速30マイルに達すると、仮設の構造から取り外さなければならないとエンジニアが判断したことであろう。

Before the event begins, the wind action plan should be discussed with all team members and relevant suppliers involved. This way, wind limits on sensitive elements can be established and then just how long each procedure will take and a timeline can be drawn up. Then if a severe storm does begin to make its way towards your venue, each component of the wind action plan can be completed in a timely manner, well before the storm hits. Damaging winds can, of course, occur at any time of year.

イベントが始まる前に、ウインド・アクション・プランは、関係するすべてのチームメンバーと関連するサプライヤーと議論されるべきである。このようにして、風のセンシティブな要素を制限することができ、その後、それぞれの手続きにどれくらいの時間がかかり、スケジュールが作成されるのか、ということになる。そして、もし激しい嵐が会場に向かい始めるならば、ウインド・アクション・プランの各構成要素は、嵐が襲う直前に、タイムリーに完成することができます。もちろん、風害は年中いつでも起こりうる。

Plans such as this help to ensure, not only that the event goes off without a hitch, but also that your guests are safe from the bending, twisting or collapsing of any loose structures or flying debris.

このような計画は、イベントが無事に終了することを保証するだけでなく、ゲストが放置された建物や飛び散った瓦礫の曲がり、ひねったり、倒壊から安全になるようにするためにも役立ちます。

It will be important to remember that it is not only 'structures' that are affected by winds; many other event related elements such as temporary barriers, especially those with any type of scrim or branding, flags, signs, inflatables and the like and other considerations such as ventilation of static plant and work at height may also need to be considered as a part of any overall wind action plan. The effect on guests, local vegetation, dry soils and artistic/sporting elements may also need to be considered for contingency planning in some cases.

風の影響を受けるのは「構造」だけではないことを覚えておくことが重要である。臨時の障壁、特にどんなタイプの書き込みやブランディング、旗、標識、インフレータブルなどの他の事象関連要素、静止植物の換気や高さでの作業のようなその他の考慮も、全体的なウインド・アクション・プランの一部として考慮する必要があるかもしれない。ゲスト、地元の植生、乾燥した土壌、芸術的/スポーツの要素に対する影響も、場合によっては不測の事態を計画する際に考慮する必要がある。



Forecasts should be obtained from the Met Office or other reputable sources in advance of the event where inclement conditions are forecast.

不利な条件が予測される場合には、事前にメット・オフィスその他の評判の良い情報源から予測を得る必要がある。

A suitable calibrated anemometer clearly showing the units of measurement should be available on site.

クリアーに計測単位を指している適当な調整された風力計は、現場で利用できなければなりません。

It is vital that the units of measurement on anemometers and in all instructions are clearly defined and the correct units used in decision making – see next section for comparisons of common units.

風力計の測定単位と、すべての指示の単位が明確に定義され、意思決定に用いられる正しい単位(共通単位の比較は次節を参照)を参照することが重要である。

Wind Speed Descriptors 風速記述書

The table below sets out visual indicators of wind speeds and their relative values in several units. Based on BRE Digest 520.

下表は、いくつかのユニットにおける風速の視覚的な指標とその相対的な価値を示している。BREダイジェスト520に基づく。

Table 32: Visual Indicators of wind speeds (Google, 2019)
風速の視覚的指標(Google, 2019)

Beaufort Scale	Description	Specification on land	Speed			
			knots	m/s	km/h	mph
0	Calm	Smoke rises vertically.	Less than 1	0 - 0.2	Less than 1	0 - 0.5
1	Light Air	Direction of wind shown by smoke drift but not by wind vanes.	1 - 3	0.3 - 1.5	1 - 5	0.7 - 3.4
2	Light breeze	Wind felt on face, leaves rustle, ordinary wind vane moved by wind.	4 - 6	1.6 - 3.3	6 - 11	3.6 - 7.4
3	Gentle breeze	Leaves and small twigs in constant motion, wind extends light flag.	7 - 10	3.4 - 5.4	12 - 19	7.6 - 12.1
4	Moderate breeze	Wind raises dust and loose paper, small branches move, wind disturbs hair and clothing.	11 - 16	5.5 - 7.9	20 - 29	12.3 - 17.7
5	Fresh breeze	Small trees in leaf start to sway, crested wavelets on inland waters. Limit of agreeable wind on land	17 - 21	8.0 - 10.7	30 - 39	17.9 - 24.0
6	Strong breeze	Large branches in motion, whistling in telegraph wires, umbrellas used with difficulty. Force of wind felt on body, frequent blinking	22 - 27	10.8 - 13.8	40 - 50	24.2 - 30.9
7	Near gale	Whole trees in motion, inconvenient to walk against wind.	28 - 33	13.9 - 17.1	51 - 61	31.1 - 38.3
8	Gale	Twigs break from trees, difficult to walk, difficult to control walking or balance.	34 - 40	17.2 - 20.7	62 - 74	38.5 - 46.4
9	Strong gale	Slight structural damage occurs, chimney pots and slates removed. Strong risk of being blown over	41 - 47	20.8 - 24.4	75 - 87	46.6 - 54.7
10	Storm	Trees uprooted, considerable structural damage occurs. Seldom experienced inland	48 - 55	24.5 - 28.4	88 - 101	54.9 - 63.6
11	Violent storm	Widespread damage, very rarely experienced	56 - 63	28.5 - 32.2	102 - 117	63.8 - 72.1
12	Hurricane	Widespread devastation.	>64	>32.3	>119	>72.4

A Wind Management Plan, as part of the contingency planning arrangements for the event may need to include:

イベントの緊急時対応計画の一部として、風力管理計画は以下を含む必要があるかもしれない。

- Processes for obtaining detailed wind speed forecasts for the location;
その場所の詳細な風速予報を得るためのプロセス。

- Details of maximum wind loadings for each structure on site;
敷地内の各構造に対する最大限の風力負荷の詳細。
- On site wind speed monitoring and recording of data;
現場風速モニタリングとデータの記録
 - An action plan for pre-determined wind speed thresholds
決められた風速のしきい値を決めるアクションプラン
 - Securing loose furniture;
緩い家具の安全確保
 - Lowering temporary signage and branding;
一時的な看板やブランディングを下げる。
 - Reducing wind load upon structures;
構造物への風負荷低減
 - Closing parts of the venue – e.g. marquees or temporary stands;
会場の閉鎖部分(例えば、大テントや仮設スタンド)
 - Ability of external partners and stakeholders to respond to incidents within the venue;
会場内の出来事に対応するための外部パートナーと利害関係者の能力
 - Revised traffic management plan if access routes are impacted;
アクセスルートに影響がある場合は、交通管理計画を改訂する
 - Arrangements for the abandonment, postponement, cancellation or delayed start of the event – including management of public, event/venue staff, event officials, participants, governing bodies, media etc.;
イベントの中止、延期、キャンセルまたは延期-パブリック、イベント/会場のスタッフ、イベント担当者、参加者、運営団体、メディア等を含む-のための手配
- Inspection regime after winds have subsided;
風がおさまった後の査察制度
- Recovery action plan to respond to any damage caused by wind:
風害を受けた場合に対応するための復旧行動計画
 - On the day - delayed start
当日 - スタートを遅らせる
 - When there has been an abandonment, postponement or cancellation.
放棄、延期、または中止があった時

6.5.2.1 Action Levels 対応のレベル

The following action levels will be assumed generally:
 概要的には、以下の行動レベルが想定される。

Action Level	Wind Speed m/s	Monitoring Interval	Actions
0	<10	2-3 hours	Review forecasts
1	<12	hourly	Regular on site assessment of infrastructure
2	<15	15 minutes	Site Safety meeting and risk assessment of infrastructure. Prepare to stop activities and evacuate
3	>15	constant	Specific stop procedures invoked including evacuations and making safe

a) Action items in general site areas 現場全般における活動項目

- When wind speeds are forecast to exceed Beaufort scale 3, the LOC must undertake a review of the scrimmed fences, signage, loose furniture, debris and other items that can be affected. Appropriate measures have to be taken to reduce the impact of the forecast winds;
 風速がボーフォースケール3を超えると予測される場合、LOCは、スクリムドフェンス、標識、緩い家具、瓦礫、その他影響を及ぼす可能性のある品物の見直しに着手しなければならない。予測風の影響を減らすために適切な措置が取られなければならない。
- If significant winds are forecast, and it is not possible to place additional bracing to the fences, scrims must be removed;
 もし大きな風が予測されていて、フェンスにさらなるブレーシングを加えることができないなら、幕は取り除かなければならない。
- Any work in progress, especially work at height, may need to be temporary suspended;
 進行中の仕事、特に高所作業は、一時的に中断する必要がある。
- Proper communication message should be released to the public.
 適切なコミュニケーション・メッセージを公共に向けて発信する。

b) Action plan – temporary structures/plant

アクションプラン - 仮設の構造/プラント

Alert and action wind speeds for designed structures:

警告・動作速度を設計した構造

Structure	Level 1 Alert	Level 2	Level 3
Branded barriers/Heras/ Loose items – ref Para 5.2	6m/s 13mph Beaufort 3	8 m/s 18mph Beaufort 4	12 m/s 27mph Beaufort 5
All Frame Tents inc VIP	30 m/s Beaufort 6	40 m/s Beaufort 8	50 m/s Beaufort 9
Pop-ups	8 m/s Beaufort 5	11 m/s Beaufort 5-6	14 m/s Beaufort 6-7
Finish line Gantry	12 m/s Beaufort 6	15 m/s Beaufort 7	21 m/s Beaufort 8
Inflatable arches	10 m/s 22.4 mph	12 m/s 27 mph	13.9 m/s 31mph
Inflatable structures at Expo	8 m/s 18mph	10 m/s 22.4mph	12 m/s 27 mph

- Level 1 Alert
レベル1の警告

When the gust wind speed is more than the values stated above, the LOC, should be put on alert that actions may be required if conditions deteriorate.

突風の風速が上記の値よりも大きい場合は、LOCは状況が悪化した場合には行動が必要であることを警戒すべきである。

- Level 2 Alert
レベル2の警告

When the gust wind speed is more than the values stated above, the LOC, should be put on alert that actions may be required if conditions deteriorate. During venue setup, it may worth considering the delay of further installation/ work at height. It may become necessary for raised screens to be lowered and inflatables should be clear of public.

突風の風速が上記の値よりも大きい場合は、LOCは状況が悪化した場合には行動が必要であることを警戒すべきである。会場の設営中は、更なる設置・作業の高度化が遅れることを考慮する価値があるかもしれない。スクリーンを下げたり、インフレーターブルを公開することが必要になる場合がある。

- Level 3 Alert
レベル3の警告

When the gust wind speed is more than the values stated above, the LOC, should be put on alert that actions may be required if conditions deteriorate. The LOC:

突風の風速が上記の値よりも大きい場合は、LOCは状況が悪化した場合には行動が必要であることを警戒すべきである。LOCは、

- Shall de-rig the screen entirely if safe to do so.
もし安全であれば、スクリーンを完全に外す。
- Shall deflate and secure inflatables.
柔らかくして、膨らませないようにする。
- Shall clear of the public from marquees and their immediate environment
大きなテントとその周辺から、大衆を排除する
- Shall call a Safety meeting for deciding further actions.
安全会議を開き、さらなる行動を決める。

6.5.3 Air Pollution 大気汚染

- a) Air pollution is a fact that exists. High levels of air pollution can reduce endurance activities, may be strong irritations and increase symptoms and may trigger other illnesses.

大気汚染は存在する。高いレベルでの大気汚染は活動の持久力を減少させ、強い不快感や兆候を増大させ、他の病気の引き金になるかもしれない。

- b) Air pollution should be taken into consideration when an event is taking place. The TD with the RMD and the MD (if present) can decide on modifying the race (time, distance) if there are concerns of the athletes' health.

大気汚染はイベントが行われる場所を検討する際に考慮される。RMD や MD とTD は選手の健康に関係があるならばレース(時間や距離)の変更を決定することができる。

- c) In most of the countries, the local authorities are responsible to measure the air pollution index. Some countries are using different measuring scores, which need to be communicated to the TD in advance.

大部分の国において、地方公共団体は大気汚染の数値を測定する責任がある。いくつかの国では異なった測定スコアを利用しているので、前もってTD は話し合っておく必要がある。



6.6 Race Communication Plan 競技用通信計画

6.6.1 Venue Communication Centre (VCC) 会場内通信センター (VCC)

- a) General 概要

- The VCC is the most important element in the event management. This is an excellent tool for the coordination of all the different areas and the immediate response to all the potential problems;
VCC はイベント運営においてもっとも重要な要素です。VCC は潜在的な問題に対しすべての異なった領域や即時反応を得るすぐれたツールである
- A person in charge needs to be appointed to operate the VCC;
担当者はVCC を操作するために任命される必要がある

- The 5 key talk channels (site, competition, technical official, security and medical) need to be monitored by base radios;
5つのキートークチャンネル(サイト、大会、審判、安全と医療)は無線によってモニターされる必要がある
 - A representative from police, ambulance and fire department should be in the VCC, especially in cases that the event is hosted in the centre of big cities.
警察、救急車両、消防署の代表者がVCCに待機する。特にイベントが大都市の中心地で開催される場合
 - A representative from ITU should also be present in the VCC;
ITUの代表者もVCCに待機する
 - The control room should coordinate the communication between the main talk channels and supervise any athletes' transportation to the hospital, evacuation procedures etc.;
コントロールルームは、メイン通話チャンネルとの通信を調整する必要があり、選手の病院への移送や避難手段などを管理する
 - Should operate from a trailer and walled tent or other such housing that will be erected and clearly marked by signs;
サインで明確にマークされた、トレーラーとウォールテントやそれに類する建物から、運営されるべきである
 - The centre will house the communication stations and the radio operators; and
センターは、コミュニケーションステーションや無線操作者が置かれ、
 - The specifications can be found in the venue operations section.
仕様は開催地運営セクションで見ることができる
- b) Access アクセス
- Access will be restricted to VCC staff, competition executive, TD, Chief Race Control Official and the various sector leaders; and
アクセスはVCCスタッフ、大会役員、TD、CROやさまざまなセクターのリーダーに制限される
 - Will be secure and off limits to the public.
概要人から守られ、立ち入り禁止となる
- c) Training
- At the pre-competition day orientation VCC staff will be available to talk with each of the groups regarding portable radio use and protocol. Portable radios will be on hand for demonstration purposes. This will be followed by a short question and answer period; and
大会前のオリエンテーションで、VCCスタッフは携帯無線の使用とプロトコルを用いてそれぞれのグループと話せるようにする。携帯無線はデモンストレーションの目的で手元に置く。これは短い質問や応答の間フォローされ、そして
 - VCC staff should have the opportunity to become familiar with the Centre during the days prior to the competition.
VCCスタッフは大会数日前の間にセンターと親密になる機会を持つべきである
- d) VCC staffing and hours of operation VCCスタッフと操作時間
- Prior to competition day, and during set up, either the centre captain or assistant captain will staff the VCC. Staff will not be present during the night; however, site security should be in place;
大会当日より前、設営の期間にセンターのキャプテンとアシスタントキャプテンはVCCに配置される。夜間はスタッフの在中はないが、サイトセキュリティはあるべきである
 - On competition days, the VCC will operate at maximum staffing levels;
大会当日、VCCは最大限の運営レベルとなる



- One volunteer from each of the following groups; COMPETITION, SECURITY, OFFICIALS, MEDICAL, SITE must be identified by the captains of the above-mentioned elements of the competition;
以下のそれぞれのグループ:大会、セキュリティ、審判、医療、サイトグループのボランティア1名は、上述したそれぞれの大会要素のキャプテンによって認識されなければならない
- Those volunteers will be made available for duties in the VCC on competition day; and
これらのボランティアは大会当日にVCCで任務にあたるようにする。そして、
- Volunteer duties will include:
ボランティアの任務は以下が含まれる
 - Monitoring their radio channel;
無線のチャンネルをモニタリングする
 - Transmitting and receiving messages via radio;
無線を介してメッセージの送受
 - Distribution and retrieval of radios; and
無線の伝達と検索
 - Maintaining incident logs.
出来事のログをつける

6.6.2 Radio Talk Groups 無線利用グループ

Nine radio talk groups may be utilised on competition day. Other support groups will use their own radio frequencies.

無線トークの9グループは、競技の日に活用する。他の支援グループは、独自の無線周波数を使用する。

a) Technical officials talk group:

審判員トークグループ

- A minimum of 12 radios, earpieces and cases will be assigned to the TD and the officials. The final number will be determined by the TD;

最少12の無線とイヤピースとケースがTDや審判に割り当てられる。最終的な数はTDによって決定される

- One radio will be retained in the VCC and used by the officials that are assigned to the centre for radio communications duties.

1つの無線はVCCが保有し、無線コミュニケーションするためのセンターに任命された審判によって使われる。

b) Executive talk group.

エグゼクティブトークグループ

- Five portable radios and cases will be assigned to the LOC executive director, LOC director of operations, LOC director of venue operations, TD and TL. Those radios may be made available six days prior to the event. This group should be in contact with the VCC.

携帯無線5台とケースは、LOCエグゼクティブディレクター、LOC運営ディレクター、LOC会場運営ディレクター、ITU TD、ITU TLに割り当てられる。これらの無線機器は、大会の6日前までに準備される。このグループはVCCとコンタクトをする。

c) Medical talk group.

医療トークグループ

- A minimum of 10 portable radios should be assigned to the medical element of the competition as follows:

最少10台の携帯用無線が以下の様、大会の医療担当へ割り当てられる。

- On course medical
コース上の医療員
- Emergency Response Team (ERT/Ambulance);
緊急時対応チーム(ERT/救急車)
- Spectator medical;
観客医療
- Medical director;
医療ディレクター
- VCC;
- VCC

d) Competition talk group.

競技トークグループ

- A minimum of 10 portable radios will be assigned to the competition team.

最少20台の携帯用無線が大会チームに割り当てられる

e) Security talk group.

セキュリティトークグループ

- A minimum of 5 portable radios and carrying cases are assigned to security.

最少5台の携帯用無線と運搬ケースが安全のために割り当てられる

f) Sport presentation talk group.

競技プレゼンテーショントークグループ



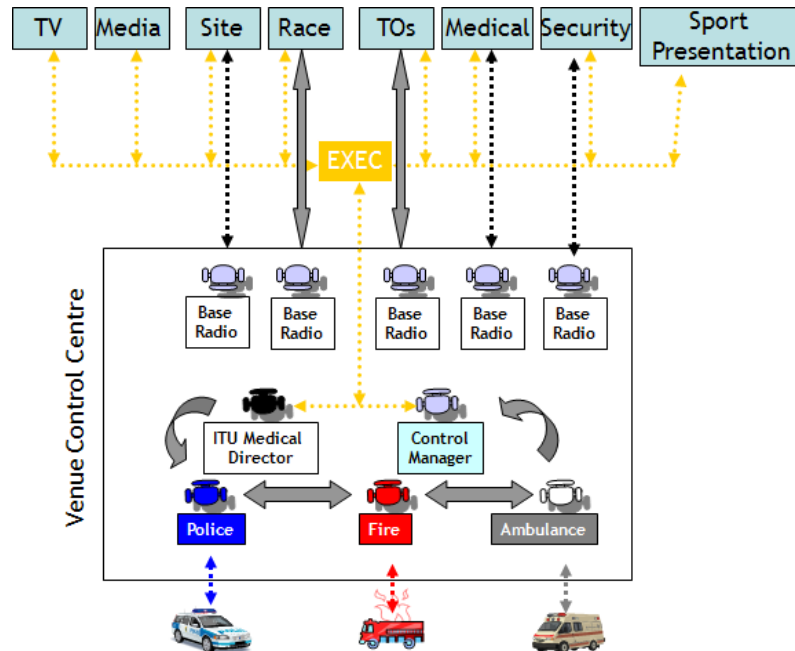
- A minimum of 3 portable radios and carrying cases will be assigned to the announcer talk group.
最少3台の携帯用無線と運搬用ケースがアナウンサートークグループに割り当てられる
- g) Media talk group.
メディアトークグループ
 - A minimum of 3 portable radios are assigned to the media relations function.
最少3台の携帯用無線がメディア関係者に割り当てられる
- h) Television talk group
テレビトークグループ
 - A minimum of 3 portable radios are assigned to the TV production function.
最少3台の携帯用無線がTV 関係者に割り当てられる
- i) Site talk group
サイトトークグループ
 - A minimum of 5 radios for the set-up and for the day of the event will be available; and
最少5台の無線が設営やイベント当日のために用意される。そして
 - At least one venue radio will be retained in the VCC.
少なくとも1台の会場無線はVCC が保持する
- j) Cellular phones:
携帯電話
 - Cell phone use will be kept to a minimum;
携帯電話の使用は最小限とする
 - Only the race executive and others identified as essential users will be provided with cell phones;
大会幹部と主要とされる担当者にのみ携帯電話が提供される
 - At the time of issuing the phones, a directory will be developed and circulated to the users. A copy will also be available at the VCC; and
携帯電話を渡すときに、ディレクトリ(使用方法)を準備し使用者に渡す。このコピーはVCC で利用できるようにする。さらに、
 - Communications with city transit and transportation and traffic police and hospital will be conducted via the cell phone kept in the VCC. Contact numbers for on-duty personnel will be displayed in a prominent location in the centre.
都市交通、輸送、道路警察、病院とのコミュニケーションはVCC が 保持する携帯電話を介して行う。現場担当者の電話番号は本部の目立つ場所に提示する。

In cases where the radios don't have a wider coverage or there is a shortage on numbers, the use of the Apps like Zello or Blerter is recommended

無線が広範囲をカバーしていない場合や、台数が足りない場合は、“Zello”や“Blerter”アプリの利用が推奨される。

Diagram 51: Venue Command Center (ITU, 2019)

図51: 開催地コマンドセンター(ITU,2019)



6.6.3 Radio Distribution and Retrieval 6.6.3.無線配布と回収

- During the training sessions, race captains will be provided with radio sign-out sheets and course/stadium maps. The captains will complete the sign-out sheets by writing the names (in the spaces provided) of their volunteers who will be equipped with a radio.
練習セッション中、レースキャプテンは無線の記入用紙(貸出書)とコース や競技場の地図を提供される。キャプテンは無線を使用する彼らのボランティアの名前を記入用紙に記入し完成させる。
- Additionally, the captains will plot the positions of the radio operators on the course maps. The completed course maps and sign-out sheets must be returned to the VCC captain on completion of the races.
加えて、コース上の地図に無線操作者の所在場所をプロットする。出来上がったコース図と記入用紙を大会完了後にVCCキャプテンに戻す。
- On the morning of the races, volunteers will report to the VCC where their portable radios will be ready for pick-up at the appropriate workstations. The volunteers will be required to sign for the receipt of their portable radio.
レース当日の朝、ボランティアは、適切な業務場所のどこで携帯無線を受け取れるかをVCCに聞きに来る。ボランティアは携帯無線の受領書に署名する。
- At the end of the day's events, the various captains will ensure that all portable radios are returned to the VCC and signed in.
一日のイベントの終了時には、各キャプテンはすべての携帯電話がVCCに返還、署名されていることを確認する。
- Communications staff will ensure all radios are present and VCC staff will be responsible for the final inventory check and return of all radio equipment.
通信スタッフは、すべての無線があることを確認し、VCCスタッフは、最終的な在庫確認を行い、すべての無線端末を返却する。

6.6.4 Radio Protocol 無線の通話方法

The radios will be used by the **6-step** radio process, which is defined below:
次のように定義される6段階の無線プロセスによって無線を使用する。

- **Think about what you want to say**
何を言いたいかを考える
- **Listen for airwaves to be clear**
無線で誰もしゃべっていないことを確認するために耳を傾ける
- **Press the button (and hold)**
ボタンを押す(そして押し続ける)
- **Breathe**
呼吸する
- **Speak**
話す
- **Release button**
ボタンを放す

Table 33: Radio Process (ITU,2019)

図33：無線プロトコル(ITU2019)

Making and receiving a call	<p>Their call sign x 2 + “this is” + Your call sign + “over” E.g. “Field 1, Field 1, this is Swim 1 over”</p> <p>(If no response, call again and say their call sign 3 times)</p> <p>still no response: “Nothing heard” + Your call sign + “out”</p> <p>Your call sign + “receiving” (E.g. “Field 1 receiving”)</p> <p>Statement followed by “over”</p> <p>End of conversation: “out”</p>
If unavailable	<p>Your call sign + “receiving” + “standby 5” + “out”</p> <p>If important: Their call sign x 2 + “this is” + Your call sign + “respond immediately”</p>
Priority calls	<p>Stay calm</p> <p>“Ops 1, Ops 1, this is” + Your call sign + “PRIORITY”</p> <p>Only priority calls should not be made, all staff on standby for instructions.</p>
Emergencies	<p>Fire/Other: Call VCC on your own talk group or VCC Base.</p> <p>Medical: FOP calls “Medical Field 1” for assistance.</p>

6.7 Crisis Communication Plan 緊急事態の際の連絡計画

6.7.1 General – What is a Crisis?

概要－危機とは？

A crisis is any situation which could threaten the reputation of the event, the International Triathlon Union (ITU), its stakeholders and the sport of triathlon. The most common crisis scenarios the event could potentially face are:

危機とは、大会、ITU、そのステークホルダーやスポーツとしてのトライアスロンの風評被害を起こす状況である。最も概要的な、大会が直面する可能性のある危機シナリオは、

- Major failure of event delivery affecting significant numbers of competitors or spectators
大多数の選手や観客に影響を及ぼす大会提供の大きな失敗
- Event cancellations, totally or partially
大会のすべて又は一部の中止
- Doping violations
ドーピング違反
- Athlete, volunteer or spectator injury or death
選手、ボランティア、観客の傷害や死亡
- Water quality or weather-related issues
水質や天候に関する問題



- Any incident involving the emergency services at the event
大会における緊急サービスを含む何らかの事故

6.7.2 Actions 対策

a) General 概要

- Centralize all information and communication. Establish the spokesperson and channels and give them credibility.
全ての情報とコミュニケーションを集中させる。代表者とチャネルを確立し、彼らに信用を与えろ。
- Spokesperson must have direct access to all three key stakeholders: City, LOC and ITU
代表者は、3つの主なステークホルダーである、市、LOCとITUに直接のアクセスを持たなければならない。

- Provide the spokesperson with all the emergency courses of action: schedules, replies. Clear, short and informative messages. **ONLY ONE AUTHORISED VOICE**

代表者に、緊急時の行動、スケジュール、応答のすべてを提供しろ。明確で短く情報に富むメッセージ。ただ一つの保証された声明として。

- Inform the participants and spectators about the situation via social media and emails.
ソーシャルメディアや電子メールを通して、参加者や観客に、状況を知らせよ
- Inform all the media and the public of the situation
全てのメディアや概要市民に状況を知らせよ
- Get and respond to public/stakeholder feedback
市民やステークホルダーからのフィードバックを得て、対応せよ
- Empower the spokesperson with risk/benefit decision making
リスクと効果による意思決定で、代表者を支援せよ
- ITU Media Delegate and LOC Communications person will get in touch two days before the race and make sure that they are connected by mobile and email so that they can reach each other immediately in case needed
ITUメディア代表やLOCのコミュニケーション担当は、緊急時に直ちに連絡が取れるように、レースの2日前には、電話と電子メールでやり取りできることを確認せよ

b) Actions to be taken immediately after confirmation of a crisis situation

危機の状況の確認後直ちに取られる行動は、

- Incoming media inquiries:
メディアの問合せ
 - All media enquiries will be answered directly by the LOC Communication's Director, agreed and approved by the ITU Media Delegate onsite. All enquiries received by any stakeholders –City Council, LOC, partners- will be immediately redirected to the LOC Communications Director, with ITU Media Delegate always informed of every enquiry and/or response.
全てのメディアの問合せは、ITUメディア代表に了解と承認を得て、LOCコミュニケーションディレクタにより直接回答される。
 - An official statement will be released immediately after and the statement will also be read out by the LOC media person and ITU Media Delegate at the media working room with all the registered media attending.
正式な声明は、全ての登録されたメディアが出席するメディアワーキングルームで、LOCメディア担当とITUメディア代表により、読み上げられる。
 - ITU is to send a Press Release (agreed with the LOC) to all the media database (1,280 media outlets, including all major newswires and sports publications around the world).
ITUは、(LOCの同意を得て)すべてのメディアデータベースへ、プレスリリースをする。(世界中の全ての主なニュース局やスポーツ出版社を含む1,280のメディアへ)
 - ITU to send a Press Release (agreed with the LOC) to all our Right Holders (major Televisions around the world, including BBC, TVE, NHK, NBC, and some others)
ITUは、(LOCの同意を得て)すべての権利保有者へプレスリリースする。(BBC、TVE、NHK、NBCやその他のメジャーな世界中のテレビ局)
 - ITU to release an official statement on all its official social media channels:
ITUは、正式な声明を、全てのその公式ソーシャルメディアにリリースする
 - Twitter World Triathlon
 - Twitter Triathlon Live
 - Instagram
 - Facebook

- Collect information about insurance policies, actions to be taken by participants and reimbursement or legal actions, to inform athletes and stakeholders of possible future actions.

選手やステークホルダーに将来可能な対応を知らせるために、保険、参加者により取られた行動、払い戻し、法的対応、について、情報を集めよ

c) Protocols プロトコル

- Death of an athlete competing in the event

大会で競技中の選手の死

- Protocol: All media enquiries to be directed to the LOC media office.
プロトコル: すべてのメディアの問合せは、LOCメディアオフィスに集められる
- Media holding statement: With regret, we can confirm a participant has died at the *ITU Name of the city WTS on Date*. We are working closely with the police force and a full investigation will be carried out into the circumstances of the incident. Our deepest condolences go to their friends and family.
メディア声明文: 後悔をもって、私たちは参加者が○年○月○日のITU WTS都市名大会で、亡くなったことを確認した。私たちは警察と緊密に動き、事故の状況に関して、詳細な調査がされる。友人や家族に、最大級のお悔やみを申し上げます。
- Communicating incident updates to Media Office / Control Room.
メディアオフィス/司令室への事故更新情報の伝達
 - Liaison with media LOC
メディアLOCとの連絡
 - Drafting new statements LOC
新しいLOCの文書の作成
 - Distributing of statements LOC and ITU
LOCとITUの文書の配付
 - Approval of new statements ITU Media Delegate
新しいITUメディア代表の声明文書の承認
 - Confirmation of interviewees LOC / ITU Media Delegate
LOC / ITUメディア代表の聞き手の確認
 - Social media updates – only when in the interest of communicating to athletes / public
ソーシャルメディアの情報更新 – スポーツ選手/概要の人々とのコミュニケーションを目的とした場合のみ

- Website updates – only when in the interest of communicating to athletes / public
ウェブサイトの情報更新 – 選手/概要の人々とのコミュニケーションを目的とした場合のみ
- Health /personal issue: Full media statement: With regret, we can confirm a participant has died at the *ITU Name of the city WTS on Date*. We are working closely with the police force and a full investigation will be carried out into the circumstances of the incident. Our deepest condolences go to their friends and family.
健康/個人的な問題: 全てのメディア声明文: 残念なことに、私たちは参加者が○年○月○日にITU WTS都市名大会で死亡したことを確認しています。私たちは警察と緊密に協力して、事故の状況について徹底的な調査を実施する予定です。私たちは参加者のご友人やご家族に対し、深い哀悼の意を表します。
- Incident / organisation issue: Full media statement: With regret, we can confirm a participant has died at the *ITU Name of the city WTS on Date*. The organisers are now cooperating with the authorities to investigate the circumstances surrounding this incident. Our deepest condolences go to their friends and family.
事故/組織の問題: 全メディアの声明文: 残念なことに、私たちは参加者が○年○月○日にITU WTS都市名大会で死亡したことを確認しています。主催者は現在、この事故を取り巻く状況を調査するために当局と協力しています。私たちは参加者のご友人やご家族に対し、深い哀悼の意を表します。
- Social media: Details of route change / closure / diversion.
ソーシャルメディア: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細。
- Website: Details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細
- Serious injury of an athlete
選手の重傷
- Protocol: Media enquiries to be directed to LOC (who will liaise with the Medical Director)
手順: メディアの問い合わせは、医師MDとの連絡担当LOCへ伝達する
- Media holding statement: We can confirm that an athlete participating in the swim / bike / run element of the event on *Date* required medical treatment and has been taken to hospital. We have no further information that we can share regarding this.
メディア声明文: 私たちは、○年○月○日当日のイベントのスイム/バイク/ラン各競技に参加している選手が手当てを必要とし、病院に運ばれたことを確認しています。このことに関して、私たちが共有できる更なる情報はありません。
- Full media statement: An athlete was injured during the *ITU Name of the city WTS on Date*. He/She received treatment from the event's medical *team/xx Ambulance Service/xx Fire and Rescue Service* and the participant was taken to hospital.
全てのメディア声明文: 選手は、○年○月○日にITU WTS都市名大会中に負傷しました。彼/彼女はイベントの医療チームxx救命救急隊/xx消防救急隊から手当てを受け、そして選手は病院に搬送されました。
- Additional info: Organisers provide safety information in communications to all participants before the event weekend. All participants also have safety briefing before the start of the race.
追加情報: 主催者は、イベント週末の前に安全に関する情報をすべての参加者に提供します。すべての参加者はレース開始前に安全に関する説明会も受けています。
- Social media: Details of route change / closure / diversion.
ソーシャルメディア: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細。

- Website: Details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト:経路変更／閉鎖／迂回路の詳細。
- Death of a spectator
観客の死亡
 - Protocol: All media enquiries to be directed to the LOC Communications initially then directed to police if it is not related to the event.
手順:メディアの問い合わせは、先ずはLOCコミュニケーションへ伝達し、その後イベントに関連した死亡事故でなければ警察へ伝達する。
 - Media holding statement: With regret, we can confirm a spectator has died at the *ITU Name of the city WTS on Date*. Organisers are assisting the authorities with their investigation and await the outcome of that process. Our deepest condolences go to their friends and family.
メディア声明文:残念なことに、私たちは観客が○年○月○日にITU WTS都市名大会で死亡したことを確認しています。主催者は当局の調査を支援し、そのプロセスの結果を待っています。私たちは観客のご友人やご家族に対し、深い哀悼の意を表します。
 - Health /personal issue: Full media statement: With regret, we can confirm a spectator has died at the *ITU Name of the city WTS on Date*, as a result of/ following (insert details).
健康/個人的な問題:全メディアの声明文:残念なことに、私たちは観客が○年○月○日にITU WTS都市名大会で、(詳細を挿入)の結果として死亡したことを確認しています。
 - Incident / organisation issue: Full media statement: With regret, we can confirm a spectator has died at the *ITU Rotterdam Grand Final on September xx*, as a result of/ following (insert details). We are working closely with the authorities and a full investigation will be carried out into the circumstances of the incident. Our deepest condolences go to their friends and family.
事故/組織の問題:全メディアの声明文:残念なことに、私たちは観客が○年9月xx日にITU WTSロッテルダムグランドファイナル大会で、(詳細を挿入)の結果として死亡したことを確認しています。私たちは当局と緊密に協力して、事故の状況について徹底的な調査を実施する予定です。私たちは観客のご友人やご家族に対し、深い哀悼の意を表します。
 - Social media: Details of route change / closure / diversion.
ソーシャルメディア:経路変更／閉鎖／迂回路の詳細。
 - Website: Details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト:経路変更／閉鎖／迂回路の詳細。
- Serious injury of a spectator
観客の重傷
 - Protocol: Media enquiries to be directed to the LOC Comms person
手順:メディアの問い合わせは、LOCコミュニケーションズ担当者へ伝達する

- Media holding statement: The medical team/Xx Ambulance Service/xx Fire and Rescue Service are attending to an injured spectator. We will provide more information as soon as possible
メディア声明文: 医療チーム/ xx救命救急隊と /xx消防救助隊 は負傷した観客に付き添っています。できるだけ早くより多くの情報を提供します。
- Full media statement: A spectator was injured during the ITU Name of the city WTS on Date. The medical team/Xx Ambulance Service/xx Fire and Rescue Service attended at the scene and the decision spectator was taken to hospital. due to patient confidentiality we are unable to provide further details.
全てのメディア声明文: ITU WTS都市名大会中に観客が負傷しました。医療チーム/ xx救急隊と / xx消防救助隊が現場に急行し、患者の意思表明により病院に運ばれました。患者の守秘義務のため、詳細を提供することはできません。
- Social media: Details of route change / closure / diversion.
ソーシャルメディア: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細。
- Website: Details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細。
- Cars getting onto the closed roads
閉鎖道路における車両の進入
 - Protocol: Media enquiries to be directed to the LOC. Depending on the circumstances further enquiries to the City Police.
手順: メディアの問い合わせはLOCへ伝達する。状況に応じてさらなる問い合わせは市警察へ伝達する。
 - Media statement
メディア声明文
 - v1 – no incident: We can confirm there has been an incident where a vehicle accessed the closed-road route. Action was taken immediately to remove the vehicle. The safety of the riders is of paramount importance and fortunately this incident only caused minimal disruption to the event.
v1 – 問題ない事故: 車両が閉鎖道路を通過したという事故が発生したことを確認しています。ただちに車両を取り除くための措置が取られました。バイク競技参加者の安全は最重要事項であり、幸いこの事件でのイベントへの混乱は、最小限にとどまりました。
 - Media statement
メディア声明文
 - v2 – incident: We can confirm there has been an incident where a vehicle accessed the closed-road route. Action was taken immediately to remove the vehicle. The safety of our riders is of paramount importance which is why the roads were closed. (Refer to injury / death statement above where appropriate).
v2 – 事故: 車両が閉鎖道路を通過した事故が発生したことを確認しています。ただちに車両を取り除くための措置が取られました。バイク競技参加者の安全は、道路が閉鎖された理由である最優先事項です。(適切な場合は、上記の傷害/死亡に関する声明を参照してください)。
 - Social media: Details of route change / closure / diversion.
ソーシャルメディア: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細。
 - Website: Details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細。

- Course being sabotaged
コースの妨害
 - Protocol: Media enquiries to be directed to the LOC Comms Person.
手順: メディアの問い合わせは、LOCコミュニケーションズ担当者へ伝達する
 - Media holding statement: We can confirm that there has been an incident which affected the ITU Name of the city WTS on Date at (insert location). We are working closely with the police and a full investigation will be carried out into the circumstances of the incident. For more information please contact Police
私たちはコースの妨害が○年○月○日のITU WTS都市名大会に影響を与えたことを確認しています。私たちは警察と緊密に協力して、事故の状況について徹底的な調査を実施する予定です。詳しくは警察にお問い合わせください。
 - Full media statement
全メディア声明全文
 - v1 – no incident: We can confirm that there has been an incident which affected the ITU Name of the city WTS on Date, on (insert location) at (insert time). It is believed that (insert details).
Action was taken immediately to clear the route and fortunately this incident only caused minimal disruption to the event. The safety of our athletes is of paramount importance and this is a serious offence which has been reported to the Police.
 - v1 – 問題ない事件: ○年○月○日にITU WTS都市名大会に影響を与えた事件があったことを確認しています。それは(詳細を挿入)と考えられています。ルートをクリアするためにすぐに行動がとられ、幸いこの事件でもイベントへの混乱は最小限にとどまりました。私たちの選手たちの安全は最重要事項であり、これは警察に報告されている重大な犯罪です。
 - Full media statement
全メディア声明全文
 - v2 – incident: We can confirm that there has been an incident which affected the ITU Name of the city WTS on Date on (insert location) at (insert time). It is believed that (insert details). (refer to injury statement if appropriate)
The safety of our participants is of paramount importance and this is a serious offence which has been reported to the Police. We are working closely with the authorities and a full investigation will be carried out into the circumstances of the incident.
 - v2 – 問題の事件: ○年○月○日にITU WTS都市名大会に影響を与えた事件があったことを確認しています。それは(詳細を挿入)と信じられています。(適切な場合は傷害の声明を参照。)私たちの選手たちの安全は最重要事項であり、これは警察に報告されている重大な犯罪です。当局と緊密に連携しており、事故の状況について徹底的な調査を実施する予定です。
 - Social media: Details of route change / closure / diversion.
ソーシャルメディア: 経路変更／閉鎖／迂回路の詳細。
 - Website: Details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更／閉鎖／迂回路の詳細。

- Cancellation of the event due to adverse weather conditions
悪天候による大会の取り止め
 - Protocol: LOC to lead on media enquiries, ITU to announce
手順: LOCがメディアの問い合わせに対応、ITUが発表
 - Full media statement: It is with regret that we announce the ITU Name of the city WTS on Date event has been cancelled due to adverse weather conditions. We do not, at any stage, wish to put our athletes in danger and the forecast adverse weather would have jeopardised the safety of the event. The safety of our athletes is of paramount importance and this decision has not been taken lightly.
全てのメディア声明文: ○年○月○日にITU WTS都市名大会は悪天候のためキャンセルとなったことは、誠に遺憾です。私たちは、いかなる段階においても、私たちの選手たちを危険にさらすことはできませんし、悪天候の予報はイベントの安全性を危うくしかねませんでした。私たちの選手たちの安全は最重要事項であり、この決断は軽く扱えるものではありません。
 - Social media: Full details of route change / closure / diversion. Engagement with key stakeholders including media, local authorities and City Council to share messaging.
ソーシャルメディア: 経路変更／閉鎖／迂回路の全詳細。メディア、地方自治体、市議会など、主要なステークホルダーとのメッセージ共有の取り組み。
 - Website: Full details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更／閉鎖／迂回路の全詳細。
- Shortening / change of route due / cancelling of the swim or run due to adverse weather conditions
悪天候による短縮／経路変更／スイムまたはランの取り止め
 - Protocol: LOC to lead on media enquiries, ITU to announce
手順: LOCがメディアの問い合わせに対応、ITUが発表
 - Full media statement: Adverse weather conditions have forced us to make changes to the ITU Name of the city WTS on Date. We do not, at any stage, wish to put our athletes in danger and the forecast adverse weather would have jeopardised the safety of the event if the original route was adhered to. The safety of our athletes is of paramount importance and this decision has not been taken lightly. Information about the change of route is available on our website and updates will also be made on the ITU's social media channels. All participating athletes have been informed and will have the chance of training in the new course (Plan B) before the race.
全てのメディア声明文: ○年○月○日のITU WTS都市名大会は悪天候のため、変更する必要がありました。私たちは、いかなる段階においても、私たちの選手たちを危険にさらすことはできませんし、当初のルートが遵守されている場合、悪天候の予報がイベントの安全性を危うくしかねませんでした。私達の選手たちの安全は最重要事項であり、この決断は軽く扱えるものではありません。経路の変更に関する情報は、当社のWebサイトで入手できますし、情報の更新は、ITUのソーシャルメディアチャネルにおいても行われます。参加している選手全員に知らされ、レースの前に新しいコース(プランB)でトレーニングする機会があります。
 - Social media: Full details of route change / closure / diversion. Engagement with key stakeholders including media, local authorities and City Council to share messaging.
ソーシャルメディア: 経路変更／閉鎖／迂回路の全詳細。メディア、地方自治体、市議会など、主要なステークホルダーとのメッセージ共有の取り組み。
 - Website: Full details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更／閉鎖／迂回路の全詳細。

- Shortening / change of route due / cancelling of the swim due to water quality issues
水質問題による短縮/経路変更/スイムの取り止め
 - Protocol: LOC to lead on media enquiries, ITU to announce
手順: LOCがメディアの問い合わせに対応、ITUが発表
 - Full media statement: Adverse water quality results in XXXX have forced us to make changes to the ITU Name of the city WTS on Date. We do not, at any stage, wish to put our athletes in danger. The safety of our athletes is of paramount importance and this decision has not been taken lightly. Latest tests and observations in the body of water led to the ITU cancelling the swim leg. All participating athletes have been informed and were informed of this possibility during the briefing.
全てのメディア声明文: XXXXでの水質の悪い結果により、〇年〇月〇日のITU WTS 都市名大会を変更する必要がありました。私たちは、いかなる段階においても、私たちの選手たちを危険にさらすことはできません。私たちの選手たちの安全は最重要事項であり、この決断は軽く扱えるものではありません。水域での最新のテストと観察により、ITUはスイムの中止を判断しました。すべての参加選手は競技説明会でこの可能性について、すでに説明を受けました。
 - Social media: Full details of the decision and change to duathlon. Engagement with key stakeholders including media, local authorities and City Council to share messaging.
ソーシャルメディア: 決定事項の詳細とデュアスロンへの変更。メディア、地方自治体、市議会など、主要なステークホルダーとのメッセージ共有の取り組み。
 - Website: Full details of the change in the format.
ウェブサイト: レース形式の変更に関する詳細。
- Bomb / terror alert
爆弾/テロ警告
 - Protocol: Media enquiries to be directed to City Police.
手順: メディアの問い合わせは、市警察へ伝達する。
 - Media holding statement: We are aware of the situation and have implemented the appropriate contingency plans. The safety of our athletes and spectators is extremely important to us and we are working under the guidance of the authorities.
メディア声明文: 私たちは状況を認識しており、適切な緊急時対応計画を実施しています。選手や観客の安全は私たちにとって非常に重要であり、私たちは当局の指導に従い協力しています。
 - Full media statement
全てのメディア声明文

Event cancelled: The ITU Name of the city WTS on Date event has been cancelled following a bomb threat. Contingency plans, agreed in advance of the event were swiftly put into action [and we can confirm all participants and spectators were safely evacuated]. Friends and family of those at the event are asked to contact their loved ones via phone rather than come to the event site. Please contact the Police for more information

キャンセルされたイベント: 爆弾の脅威のため、〇年〇月〇日のITU WTS都市名大会がキャンセルされました。イベントに先立ち合意された緊急時対応計画が速やかに実行されました [そして私たちはすべての参加者と観客が、安全に避難したことを確認しています]。イベント参加者のご友人やご家族は、イベント会場に来るのではなく、電話で家族と連絡を取るようになしてください。詳しくは警察にお問い合わせください。

- Full media statement

- 全てのメディア声明文

- hoax: A bomb threat was received but City Police has confirmed that this was a hoax. Contingency plans, agreed in advance of the event were swiftly put into action and as there is no risk to our athletes or to the event, we can confirm that the ITU Name of the city WTS on Date will be going ahead as planned. Please contact the Police for more information

- デマ情報: 爆弾の脅威を受けましたが、市警察はこれがデマ情報であることを確認しています。イベントに先立ち合意された緊急時対応計画は速やかに実行され、私たちの選手たちやイベントへのリスクはないため、〇年〇月〇日のITU WTS都市名大会が予定通りに実施できると確認しています。詳しくは警察にお問い合わせください。

- Social media

- ソーシャルメディア

- v1 - cancellation: Full details of route closure. Engagement with key stakeholders including media, local authorities and City CC to share messaging.

- v1 - キャンセル: 経路閉鎖の詳細。メディア、地方自治体、市議会など、主要なステークホルダーとのメッセージ共有の取り組み。

- Social media

- ソーシャルメディア

- v2 – hoax: Reassurance of safety of event and confirmation that event is going ahead.

- v2 – デマ: イベントの安全性の確保とイベントの進行の確認。

- Website

- ウェブサイト

- v1 - cancellation: Full details of route closure. Engagement with key stakeholders including media, local authorities and City CC to share messaging.

- v1 - キャンセル: 経路閉鎖の詳細。メディア、地方自治体、市議会など、主要なステークホルダーとのメッセージ共有の取り組み。

- Website

- ウェブサイト

- v2 – hoax: Reassurance of safety of event and confirmation that event is going ahead.

- v2 – デマ: イベントの安全性の確保とイベントの進行の確認。

- Cancellation of the event due to an official protest

- 正式抗議によるイベントのキャンセル

- Protocol: LOC to lead on media enquiries, after consultation with ITU
手順: ITUと相談した後、LOCがメディアの問い合わせに対応する
- Full media statement: It is with regret that we announce the ITU Name of the city WTS on Date event has been cancelled due to an official protest that was accepted by the Competition Jury. We do not, at any stage, wish to put our athletes in danger and the current situation of the swim / bike / run course would have jeopardised the safety of the event. The safety of our athletes is of paramount importance and this decision has not been taken lightly. LOC will inform of cancellation policies and next steps as soon as possible.
全てのメディア声明文: 誠に遺憾ですが、競技審査委員会による正式の抗議のため、○年○月○日のITU WTS都市名大会が中止されたことをお知らせいたします。私たちは、いかなる段階においても、私たちの選手たちを危険にさらすことはできません。そして、スイム/バイク/ランコースの現在の状況は、イベントの安全性を危うくしかねませんでした。私たちの選手たちの安全は最重要事項であり、この決断は軽く扱えるものではありません。LOCは、キャンセルポリシーと次のステップをできるだけ早く通知します。
- Social media: Full details of route change / closure / diversion. Engagement with key stakeholders including media, local authorities and City Council to share messaging.
ソーシャルメディア: 経路変更/閉鎖/迂回路の全詳細。メディア、地方自治体、市議会など、主要なステークホルダーとのメッセージ共有の取り組み。
- Website: Full details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更/閉鎖/迂回路の全詳細。

6.8 Contingency plan 緊急時計画

6.8.1 General 概要

A contingency plan is a plan devised for an outcome other than in the usual (expected) plan. 緊急・非常時計画は、通常の計画では予期できない結果が現れた際に提示される計画である。

6.8.2 Guidelines ガイドライン

These guidelines must be considered when creating the contingency plan:

以下の指標は、緊急・非常時計画を考案する際に配慮されるべきである。

- a) The main goal is to continue the race – Look closely at what is needed to deliver a minimum level of service and functionality.
主目的はレースを継続することにある。—そのために最低限提供すべきサービスと機能は何かをよく見極めることが重要である。
- b) Define time periods – What must be done during the first hour of the plan being implemented? If one looks at the plan in this way, one's less likely to leave out important details.
時間設定を定義づける。—計画が履行される最初の1時間に何が必要とされるべきか。もし誰かがこの観点でプランを確認すると、重要な詳細は省略することはほとんどない。

- c) Identify the trigger – What, specifically, will cause the implementation of the contingency plan? Decide which actions will be taken, and when. Determine who is in charge at each stage and what type of reporting process they must follow.
きっかけを考える。－緊急・非常時計画が履行される原因は特に何か。どちらの行動をとるべきか、そしていつ取るべきかを定める。各段階で誰が担当し、その担当がとるべき報告手順はどの形式がよいかを定める。
- d) Keep the plan simple – One does not know who will read and implement the plan when it's needed, so clear, plain language must be used.
計画はシンプルに作成する。－その計画が必要とされる時、誰が読んで誰が履行するかは分からないので、使われる言葉は非常に明快かつ平易でなければならない。
- e) Consider related resource restrictions – Will the organisation be able to function the same way if Plan B is implemented, or will Plan B necessarily reduce capabilities? 関連する資源には制限があることを理解する。－もしプランBが履行される、またはプランBの履行の可能性がほぼ無くなる状況になった場合、同じ方法を取り続けることができるだろうか。
- f) Identify everyone's needs – Have people throughout the LOC identified what they must have, at a minimum, to continue operations.
関係者全てに必要なことを確認する。－LOCの全員が持ち合わせなければならない確認事項は、最低限、運営を継続することである。
- g) Define 'success' – What will be needed to return to 'business as usual'?
成功を定義づける。－通常業務に戻るために何が必要か。
- h) Include contingency plans in standard operating procedures – Make sure that initial training is provided in the plan, and communicate all changes.
緊急・非常時計画を概要的な大会運営手順に含める。－初動時の訓練は計画に組み込まれ、全ての変更内容の情報を伝えることを、明確にしておく。
- i) Manage one's risks – Look for opportunities to reduce risk, wherever possible. This may help to reduce, or even eliminate, the need for full contingency plans in certain areas.
リスクを管理すること。－リスクが減少する機会を可能な限り探し求める。そうすることによって、整備されたエリアでは、緊急・非常時計画の必要性は減少し、ひいては削除されるかもしれない。
- j) Identify operational inefficiencies – Provide a standard to document the planning process, and find opportunities for performance improvement.
運営上非効率的なことを理解する。－スタンダードな計画の手順を書類にして準備する、そうすることで大会運営の改善の機会を見出す。

6.8.3 Contingency Plan Maintenance Process 緊急時計画の維持管理手順

- a) After one prepares the contingency plan, several things need to be done to keep it practical and relevant – don't just create a document and file it away. As the event changes, the contingency plan will need to be reviewed and update these plans accordingly.
緊急・非常時計画が準備されたら、いくつかのことが実践的かつ適切に維持される必要がある。－書類を作成しファイルに綴じるだけではない。イベントが変更されたら、緊急・非常時計画は再検討され、必要に応じてこれらの計画を最新のものにすることがある。
- b) Here are some key steps in the contingency plan maintenance process:
緊急・非常時計画を維持する過程でいくつかの要となる段階がある。
 - Communicate the plan to everyone in the organization;
組織の全員にその計画を周知する
 - Inform people of their roles and responsibilities related to the plan;
その計画における夫々の役割と責任を周知する

- Provide necessary training for people to fulfil these roles and responsibilities;
これらの役割と責任を果たすために必要な訓練を実施する
- Conduct table top exercises among the management team where the staff thinking process and understanding will be checked through various scenarios, e.g. terrorist attacks, force majeure, volunteer shortage;
様々なシナリオでスタッフがプロセスの理解をチェックできるマネジメントチームの間で、机上訓練を指揮する。例：テロリストアタック、不可抗力、ボランティア不足
- Conduct disaster drills with the whole LOC where contingency plans are put in action and tested, e.g. medical evacuation, course alteration due to contingency plan;
実行やテストにうつせる緊急計画と共に、LOCとの災害ドリルを指揮する。例 メディカル避難、緊急時のコース変更
- Assess the results of training and drills, and make any necessary changes;
訓練や反復練習の結果を評価し、そして必要な変更を行う。
- Review the plan on a regular basis, especially if there are relevant technological, operational, and personnel changes;
特にもし関連のある技術上、運営上そして人事上の変更があるなら、正規の基本の計画を見直す。
- Distribute revised plans throughout the organisation, and make sure that the old plan is discarded;
組織全体に変更計画を配布し、古い計画は廃棄することを明確にする。
- Keep copies of the plan off-site, and in a place where they can be accessed quickly when needed;
計画のコピーは現場外で保管し、そこは必要な時に直ぐにアクセスできる場所とする。
- Audit the plan periodically;
定期的にその計画を監査する。
- Reassess the risks to the event;
イベントのリスクを再評価する。
- Analyse efforts to control risk by comparing actual performance with the performance levels described in the contingency plan; and
実際のパフォーマンスを緊急・非常時計画に記述されたパフォーマンスレベルと比較することによって、リスクをコントロールしている努力度合いを分析する。そして
- Recommend and make changes, if necessary.
必要であれば、推薦し変更する。

6.8.4 Definitions of Delay, Postpone and Cancellation 遅延、延期、中止の定義

- a) Delay: An event is considered delayed if it does not start at the scheduled start time.
遅延: もしも予定されたスタート時刻に開始しないならば、イベントは遅延とみなされる。
- b) Postpone: An event is considered postponed when it cannot be completed within the scheduled session (or an extended session) and is rescheduled to another session on the same day or another day.
延期: 予定の時間内(または延長した時間内)に開催できない場合、イベントは延期とみなされる。そして同日の他の時間または別の日にイベントは再スケジュールされる。

- c) Cancellation: An event is considered cancelled when it is delayed or postponed and cannot be restarted or rescheduled.

中止：遅延または延期され、そして再スタート又は再スケジュールできない場合、イベントは中止とみなされる。

6.8.5 Rules on Delay/Postponement 遅延／延期の規則

- a) The TD and Director of Operations would consult weather conditions and other situations in the interests of protecting the safety of the athletes. Specific rules on exceptional conditions can be found on the [ITU Competitions Rules](#).
TDとオペレーションディレクターは、選手の安全を守るために、気象条件や他状況を勘案する。例外的な条件における特別なルールは、ITU競技ルールに見出すことができる。
- b) A competition delay should be confirmed before the athletes' introduction.
競技の遅延は選手紹介の前に決定されるべきである。
- c) Any decision on a delay that extends more than 2 hours should take in consideration the athletes' rest and their nutrition.
2時間以上の遅延に関するどんな決定も、選手の休息と栄養摂取を配慮すべきである。
- d) The following table can be used as a guideline but it should not be definitive. The final decision will be made by the TD, after consultation with all the involved parties.
以下の表は、ガイドラインとして使用することができるが最終的なものではない。最終的な決定は、全ての関係者の協議を経て、TDによってなされる。

Table 34: Guidelines on Extreme Conditions Management (ITU, 2019)

Dangerous/ unsafe conditions 危険な/ 非安全な条件	Action 行動
Extreme Weather Conditions 厳しい気象条件	Delay or postpone the event until further notice 次の通知までのイベントの遅延又は延期は延期
Marine Activity 海の活発化	Change Triathlon to Duathlon Events トライアスロンをデュアスロンへ変更
Poor water quality results 有害の水質調査結果	According to the ITU Competition Rules ITU競技ルールに従う
Water temperature below 12C degrees 12℃以下の水温	The swim leg will be cancelled スイム競技の中止
Water temperature between 12.0–12.9C degrees 水温が12.0℃から12.9℃	The race distances will be 750m swim– 40km bike – 10 km run in a case of a standard distance event スタンダードディスタンス大会の代わりに、レース距離をスイム750m、バイク40km、ラン10kmとする
Bike and run course area problems, e.g. accident, oil spill or crowd control バイクやランコースでの問題。例えば、事故、オイル流出、群集警備等	Avoid stopping the event, work on operational solutions 大会中止を避け、運営の解決に従事する
Major emergency (e.g.: fire, security threat) 主な緊急事態(例. 火事、安全上の危機)	Delay or postpone the event until further notice 次の指示が出るまでイベントは遅延又は延期
Protest concerning the safety of the course 競技コースの安全に関する異議申し立て	Follow instructions of the Competition Jury 審議委員会の裁定に従う

6.8.6 Rescheduling Management 予定変更管理

a) Points to note:

注意点:

- Venue curfew – The race should not finish in the dark; and
会場の時間制限 – レースは暗くなったの終了とすべきでない
- Sport technical constraints (i.e.: warm-up periods) – A 20-minute warm-up period must be provided for athletes.
さらに、競技技術上の制約(例:ウォームアップ時間) – 20 分のウォームアップ時間を選手に提供されなければならない。

b) Decision maker on delay / postponement/ cancelation

遅延/延期/中止の意思決定

- The decision maker for anything that affects the competition rules and results in a decision on delay/ postponement/ cancellation lies with the TD after consultation with all involved parties.
競技ルールや結果に影響する遅延/延期/中止の決定は、すべての関係者との協議を経て、TDに委ねられる。
- The decision maker for anything around force majeure that will lead to a decision on delay/ postponement/ cancellation lies with the security authorities after consultation with the TD and LOC.
遅延/延期/中止の決定につながる不可抗力は、TDやLOCとの協議を経て、セキュリティ専門家に委ねられる。

c) Rescheduling options

再スケジュールリングの選択枝

- Race stoppage:
レースの停止

- Races can only be delayed prior to the start. Once competition has commenced it will continue until its end unless dangerous/unsafe conditions occur; レースは、スタート前だけ遅延することができる。競技がいったん始まれば、危険な又は安全でない状況が発生しない限り、競技は終了まで継続する。
 - If dangerous conditions occur and the race has to be rescheduled: もし危険な状況が発生し、レースをリスケしなくてはならない場合は、
 - For standard distance events and below, cannot start in less than 1h スタンドアードディスタンスやそれ以下の場合は、1時間以内にスタートはできない
 - For middle and long distance event, cannot start in less than 1h in case that the event stopped during the first leg. If it stopped during the second leg, the event must be rescheduled for the next day. ミドルやロングディスタントは、その大会が第1レグの間に停止した場合は、1時間以内にスタートはできない。もし第2レグの間に停止した場合は、その大会は次の日にリスケされなければいけない
- More information can be found in the [ITU Competition Rules](#)
さらなる情報はITU競技ルールにある

6.9 Broadcasting 放送

6.9.1 Camera Plan カメラ計画



a) General 概要

Please refer to the [LOC requirement](#) document of a specific level of event for more details;

さらなる詳細のためにイベントの特定のレベルLOC 要求書類を参照してください



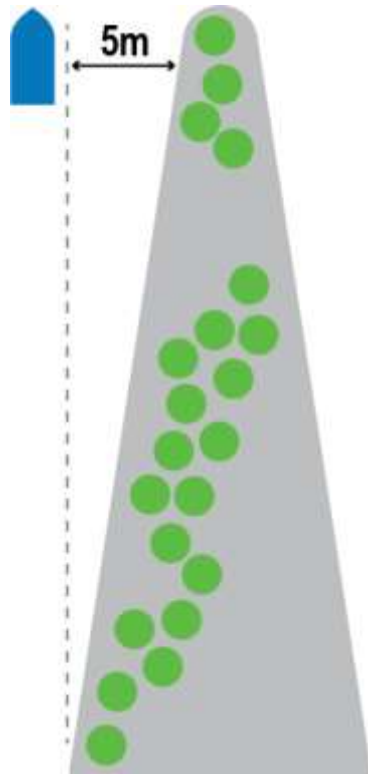
- The location of the cameras on the FOP and the potential camera crew movements, have to be discussed and approved by the TD; FOP のカメラの位置や潜在的なカメラクルーの動きは、TD によって論じられ承認されなければならない
- There is no access granted to the FOP without approval from the TD; and TD の承認がなければFOP のアクセスを与えられない。そして
- All TV staff having access to the FOP have to be clearly identified by a specific colour of vest. FOP へアクセスするすべてのTV スタッフは特定の色のベストで明確に見分けられなければならない。

b) Boat movements ボート移動

- The distance between all boats and athletes must be no less than 5m. Any boats must be clear of a virtual line formed by the lower extremities of the athletes' pack parallel to the athletes' flow. For closer shots, it is recommended to have the camera mounted at the extremity of a beam. すべてのボートと選手の距離は5m超である。どのボートも、選手の流れに平行なパッケの底辺により形成された仮想線を避けなければいけない。より近いショットのために、カメラを、まっすぐな棒の先端につけることが推奨される。

Diagram 52: Boat movement parallel to the athletes' flow (ITU, 2019)

図52: 選手の流と平行なボートの動き (ITU2019)



- At no time a boat is in front of the athletes
どの時点でも、ボートは選手の前にはいない
- The boats are not allowed to cross the athletes' trajectory. They must choose a side and stick to it. Being on the inside of the athletes' trajectory allows the boats to follow the athletes on the second lap.
ボートは、選手の軌跡を横切ることには許されていない。ボートは、横を選び、それについていくべきである。
- Caution must be applied at the start (boats always start on the side of the pontoon), and at the end of the lap (boats must stay clear from the athletes diving back for the second lap).
- The TO boats monitoring the swim conduct behaviour of the athletes have priority over the broadcast/media boat's positions.

c) Motorbike movements

モーターバイク移動

General:

概要

- The maximum number of motorbikes on a course (standard distance and shorter) is five (5) (3 TV and 2 photo). The technical officials' motorbikes are additional to this number;
モーターバイクのコース上の最大台数(スタンダードとそれより短い場合)は、5台(テレビ3台、写真2台)である。審判員のバイクは、これに追加となる。
- Motorbike riders should follow the instruction of the technical officials;
モーターバイクのライダーは、審判員の指示に従うべきである



- Photographers and camera operators are not allowed to sit facing backwards, except during the run leg and only when the type of bike permits AND both the driver and photographer/operator are comfortable with it;
写真家やカメラ操作者は、ランレッグで、それ用のタイプのバイクで、運転者も写真家/カメラ操作者が心地よい場合のみしか、後ろ向きに乗るのは許されない。
- Only one media motorbike may be in action in front of the athlete(s) at any one point of the race along an athlete or group of athletes;
たった一人のメディアのモーターバイクのみが、一人又は集団の選手の前で、行動しても良い。
- The photographers and camera operators shoot from 45° degree behind;
写真家やカメラ操作者は、後ろ45度から撮影をする。
- The photographers and camera operators may shoot from 45° in front or from the side, only in the sections of the course that is allowed;
写真家やカメラ操作者は、コースが許すセクションであれば、45度の前から又は横から撮っても良い。



- In case of a group break away, the motorbikes are not allowed to be in front of the leaders or the chase pack at any point of the race following that moment unless it is allowed by the TD;

グループがブレーキをかけるケースでは、TDが許さない限り、モーターバイクはいかなるポイントでも追走パックの先頭の前にいることは許されない。

- Stopping on the course is not permissible, except to allow for a shot if the bike stops in a safe area and doesn't interfere with the flow of the race. These places have to be approved by the TD;
コース上で停止することは、レースの流れを邪魔しないで安全なエリアを除いては、許されない。これらの場所はTDに承認されるべきである。
- Motorbikes will never shortcut the course as they may be followed by the athletes.
モーターバイクは、選手に追われている場合は、コースをショートカットはしない。

Drafting zone:

ドラフティングゾーン

- Never provide a draft to a cyclist >> can lead to an athlete time penalty. The minimum distance between a motorbike and the athlete = 15m ONLY IN CASES WHEN THE MOTORBIKE DRIVER DON'T ALLOW THE ATHLETES TO BENEFIT FROM THE MOTORBIKE'S SLIPSTREAM;
選手にドラフティングを絶対に与えるな。選手にタイムペナルティを与えかねない。モーターバイクと選手に最小距離は15mである。モーターバイクの運転手は、選手がモーターバイクのスリップストリームにつくことを許してはいけない。
- If motorbike in front of the athlete(s), must move far ahead 50m before corners (min 30m ahead);
もし選手の前にモーターバイクがいる場合は、コーナーの50m手前から(最小でも30m)、さらに離れなくてはならない。
- During the run segment the minimum distance can drop to 5m between the motorbike and the athlete(s).
ランセグメントの間は、モーターバイクと選手間は、5mと短くすることができる。

Action in case of an accident:

事故時のアクション

- In the event of an incident (example: athletes going down on the course) motorbikes must be to the side, in the safest position possible to not inhibit the flow of the remaining athletes or cause further accidents.
イベント中で発生した事象(例えば、選手がコースで落車)において、モーターバイクライダーは脇へより、さらなるアクシデントを起こしたり発生させてはならない。

Communication:

- If the motorbike gets too close to or endangers the athletes, the driver will be warned a first time via radio (via the producer), the second infraction the driver will be warned directly by an ITU Technical Official, third infraction the motorbike will be removed from the field of play. In any case, If the motorbike driver do something egregious will be removed from the course immediately.
もしモーターバイクが近すぎたり選手に危険な場合は、運転手は最初は無線を通して(手順に則り)注意され、2度目の違反時はITU審判により直接注意され、3度目の違反時はモーターバイクは競技コースから出させられる。もしモーターバイクドライバーがひどいことをしたら、コースから直ちに追い出される。

Inappropriate position of TV motorbike:
TV モーターバイクの不適切な位置



d) Drones

ドローン

Drones cannot fly above athletes or spectators and should have a dedicated landing area. Special attention should be given to local laws and regulations around the use of drones, which can be different from place to place.

ドローンはアスリートや観客の上を飛ぶことはできず、専用の着陸エリアが必要です。ドローンの使用に関する現地の法律や規制に特別な注意を払う必要がありますが、これは場所によって異なる場合があります。



6.10 Branding Plan ブランディング計画

6.10.1 General 概要

- a) The LOC is obliged to exclusively use the ITU logo in all print material/public relations work.
LOCは排他的に全ての印刷物／広報関係にITU ロゴをつけなければならない。
- b) The LOC is obliged to use the ITU branding material provided.
LOC は排他的に提供されたITU ブランディング素材を使わなければならない。
- c) The final branding artwork and the FOP branding plan should be approved by the TD or TL (if present).
最終的なブランディングのアートワークはFOP ブランディングプランはTD やTL(もし存在すれば)によって承認されなければならない
- d) Please refer to the [LOC requirement](#) and [branding guidelines](#) documents of the specific level of event for more details.
さらなる詳細はイベントの特定のレベルのLOC に要求される書類を参照してください。



6.10.2 ITU Signage ITU表示

- a) Use of the ITU logo and branding rules can be found in the [ITU Branding Guidelines](#).
ITU ロゴの使用やブランディング規則はITU ブランディングガイドラインで見ることができる
- b) ITU is providing scrims, flags for the ITU World Triathlon Series, World Cup, Multi-sport World Championships and Paratriathlon World Events. Inflatable arches are provided for the World Triathlon Series and if applicable for World Cup and Multi-sport World Championships.
ITU はITU ワールドカップ、マルチスポーツワールドチャンピオンやパラトライアスロンのためにスクリムやフィニッシュテープを提供する。トライアスロンWTS ではフィニッシュテープはLOC によって提供されるべきである
- c) The branding plan (for the main venue and course areas) should be available to the TD or TL (if present) for approval at least 30 days prior to the competition.
ブランディングプラン(メイン会場やコースエリアのための)はTD やTL(もし存在すれば)が大会の少なくとも30 日前までに承認しなければならない



6.10.3 Sponsors Signage スポンサー表示

- a) The plan for sponsor signage, both on-site and for all other event related functions, must be incorporated into the overall 'look' of the event.
スポンサー看板のプランはサイト上や関連しているすべてのイベントのために機能的で、イベントの全体を見渡せるよう組み込まなければならない
- b) The distribution between ITU and sponsors (at swim/finish/transition areas, and on the finish gantry and podium) should be done according to the [ITU Branding Guidelines](#).
(スイム／フィニッシュ／トランジションエリアそしてフィニッシュギャランティや表彰の)ITU とスポンサーの割り付けはITU ブランディングガイドラインに則って行われなければならない



6.10.4 Mascot (Optional) マスコット(オプション)

- a) Appropriate outfit and time spent in the outfit should be adapted to the weather conditions.
適切な服装や時間は気象状況に適切でなければならない。

- b) The mascot user should practice walking in the suit out of the view of the public prior to entering a public place.
マスコットユーザーは公共の場所へ入る前に、公共の場で視界が遮られる服装で歩く練習をすべきである。
- c) Mascots must always be escorted (changing time included where gender appropriate). This escort should ensure the mascot's safety and guide them when walking. The escort should also direct the mascot user to the direction of intrigued members of the public.
マスコットはすべての時間で(性別にふさわしい場所での交代時間を含む)エスコートされなければならない。このエスコートはマスコットの安全と彼らが歩いている間のガイドとなる。また、エスコートはマスコットユーザーと公共の場で興味をしめしてくる人たちとの距離の采配をふる。
- d) The mascot user should not actively encourage physical contact with children, young people and vulnerable adults unless it is in the form of a 'high five'.
マスコットユーザーは子ども、若者、そして脆弱な大人と身体的接触を積極的にとるべきではない。ハイFive のしぐさは別とする。
- e) Pictures with the mascot should only be taken with consenting adults, or with children whose parents are present and consenting.
マスコットと写真をとることは大人の同意や親が居て同意した子供とのみ行うべきである。
- f) The mascot should not approach children or animals. Let the children / animals approach the mascot. Animals must be on secure leads.
マスコットは子どもや動物に接近すべきではない。子どもや動物をマスコットに接近させる。動物は安全なリードがなければならない。
- g) The mascot doesn't talk.
マスコットは話してはいけない。
- h) Try to ensure different performers are of a relatively similar size – as this is good for continuity and images.
機会や想像のための良いこととして相対的に同じサイズのマスコットを異なったパフォーマーで取り組みましょう。

6.11 Sport Presentation スポーツプレゼンテーション

6.11.1 General 概要

Sport Presentation includes all onsite presentation elements: video production, sport announcements and commentary, music, audio, lighting, entertainment and medal ceremonies.

競技プレゼンテーションはすべてのサイトのプレゼンテーション要素を含んでいる。すなわちビデオ創作、競技アナウンスやコメント、音楽オーディオ、照明、エンターテインメントやメダルセレモニーである。

6.11.2 Team Involved in Sport Presentation スポーツプレゼンテーションに関わるチーム

- a) Team Leader (TL) or the Technical Delegate
TL やTD
- b) LOC Sport Presentation Manager
LOC 競技プレゼンテーションマネージャー
- c) Announcers (Minimum 2; At least 1 ITU Triathlon Expert; 1 woman if possible)
アナウンサー(最少2名: 少なくともITUトライアスロンエキスパート1名と可能ならば女性1名)
- d) DJ (Sport Event Music DJ; Mixture of local and international popular music)
DJ(競技イベント音楽DJ; 地方や国際的な人気音楽の混合)
- e) Audio Engineer
オーディオエンジニア



- f) Video Engineer (if Big Screen)
ビデオエンジニア(もし大きなスクリーンがあれば)
- g) Medal Ceremony Hostesses (2)
メダルセレモニーガイド女性(2名)
- h) VIP Escort
VIP エスコート
- i) Flag Staff (3)
旗手(3名)



6.11.3 Tools 用具

You can find all relevant documents [here](#).
関連ドキュメントはここにある。

6.11.4 Meetings 会議

- a) Kick Off Meeting キックオフ会議
Attendees: TL or TD, LOC Sport Presentation Manager, Audio, Video Contractors
参加者: TL かTD、LOC 競技代表マネージャー、オーディオ、ビデオの請負業者
Purpose: Introductions, ITU Sport Presentation concept and workflows, Booth setup
目的: 紹介、ITU 競技プレゼンテーションコンセプト、作業の流れ、ブースの設置
When: Prior to bump in (circa 3 days prior to event, if possible)
時: バンプインより前(イベントのおおよそ3日前、可能であるならば)
- b) Announcers Briefing アナウンサー説明会
Attendees: TL or TD, LOC Sport Presentation Manager, Announcers
参加者: TL かTD、LOC 競技プレゼンテーションマネージャー、アナウンサー
Purpose: introductions, ITU Sport Presentation concept, Workflows, Briefing, Notes and Material, Scripts, Introduction Rehearsal & Timing
目的: 紹介、ITU 競技プレゼンテーションコンセプト、作業の流れ、説明会、注意や材料、スクリプト、紹介リハーサルやタイミング
When: 2 days prior to event (if possible)
時: (可能ならば)イベントの2日前
- c) Start rehearsal スタートリハーサル
Attendees: TL or TD, LOC Sport Presentation Manager, Announcers and Audio Engineer
参加者: TL やTD、LOC 競技代表マネージャー、アナウンサーとオーディオ技師
Purpose: Athlete and TO Introduction Rehearsal, Time taken
目的: 選手とTO 紹介リハーサル、時間の把握
When: 1 day prior to event
時: イベントの1日前
- d) Medal Ceremony Rehearsal メダルセレモニーリハーサル



Attendees: TL, LOC Sport Presentation Manager, Announcers, Audio Engineer, Hostesses plus 6 volunteers

参加者: TL、LOC 競技代表マネージャー、アナウンサー、オーディオ技師、主催者プラス6人のボランティア

Purpose: Victory Ceremony Rehearsal, Movement, Time taken

目的: ビクトリーセレモニーリハーサル、移動、時間把握

When: 1 day prior to event

時: イベントの1日前

(volunteers to play the roles of presenters and athletes)

(プレゼンター役とアスリート役のボランティア)

6.11.5 Sport Presentation Booth スポーツプレゼンテーションブース

Specifications can be found in the Venue operations section

仕様は開催運営セクションで見ることができる

6.11.6 Communications 連絡手段

Specifications can be found in the Communication plan section

仕様はコミュニケーションプランセクションで見ることができる

6.11.7 Technical Official and Athletes Introduction テクニカルオフィシャルと選手紹介

(script provided by ITU/ TD)

(スクリプトはITU/TD によって提供される)

- a) Technical Officials (as a group) are welcomed onto the Field of Play followed by individual Athletes Introduction. Both should be to themed music with a break between. Music is available within the Tools links above. The names of the Technical Delegate, the Head Referee and the Medical Delegate are announced as part of the TOs introduction.

審判(グループとして)は個々の選手紹介される競技場へ招かれる。ブースは間のブレイクに音楽を流す。音楽は上記のツールリンク内より取得できる。TD, HRとメディカルデリゲートの名前は、審判紹介の際にアナウンスされる。

- b) Athlete Introductions are to be limited to 5 minutes maximum.

選手紹介は最大5分に制限される

- c) Scripts must be rehearsed and adjusted accordingly. Introductions can be in English or the local language. Please consult with the TD first.

スクリプトはリハーサルされ、リハーサルによって調整される。紹介は英語、または地元の言語で行われる。まずTD と相談してください。

- d) ITU will provide the template (in English) which can be adjusted / edited to suit.

ITU は調整や編集できる(英語の)テンプレートを提供する



Assist the announcer by noting in a duplicate introduction script their position for each 10 second interval during rehearsal. This will help keep them on track during the live performance as nerves typically alter the announcer's pace.

リハーサル中10秒間隔で紹介スクリプトの位置を記録することでアナウンサーをアシストする。これは生パフォーマンス中にアナウンサーのペースを変える典型的な刺激としてトラックを保つことをサポートする

6.11.8 Audio 音響

- a) An audio plan / map should be developed with the audio company.
オーディオプラン／地図はオーディオ関係会社によって作られる
- b) This highlights which areas should have coverage and the working/technical areas that should not have sound. Note: the swim start (for athletes) should be covered – both speakers and microphones.
これは音楽を持つべきではない報道や作業／技術的領域があることを強調している。注意: スイムスタート(選手のための)は話し手とマイクでカバーすべきである
- c) An experienced sport DJ will significantly add to the atmosphere within a venue. Playing different tempo music to suit current events will also help with the atmosphere.
経験豊富なDJ が開催地内の雰囲気伝えることは重要である。現在のイベントに適した異なるテンポの音楽を流すことは雰囲気を伝えることを助ける。
- d) The LOC is responsible for Music Rights Licensing.
LOC は音楽著作権に責任がある。
- e) The LOC should determine local noise level restrictions.
LOC は地元の騒音レベル制限を確認すべきである。
- f) The Audio Requirements below, lists typical equipment required for an event.
典型的な機器の以下のリストのオーディオ要件はイベントのために必要とされる。

NOTE: In case of a PTVI competition, the PA system should not be facing the TA so the guide is able to communicate properly with the athlete.

PTVI競技では、選手のガイドが選手と適切なコミュニケーションを取れるために、PAシステムはTAを向くべきではない。

6.11.9 Video ビデオ

- a) Big screens may be provided.
大きなスクリーンは提供されるかもしれない
- b) The Video Requirements below lists typical equipment required for an event.
以下の典型的な機器のビデオ要件イベントのために必要とされる
- c) Generic video and graphics are available from the ITU server. See Tools for links to download.
汎用のビデオやグラフィックスはITU サーバーから取得できる。ダウンロードするリンクのツールを見てください
- d) LOC video and graphics material should be provided to the video contractor at least 1 week in advance to format and load their system.
LOC ビデオとグラフィックス素材はフォーマットやシステムにロードする少なくとも1週間前にビデオ請負業者に提供すべきである

6.11.10 Timing 計測

- a) A commentary information system (CIS) is advised for the announcer's use. The announcers will also need a laptop / iPad display of current timing information.
解説情報システム(CIS)はアナウンサーが使用するために必要とされる。またアナウンサーは現在の時間情報の表示のためラップトップ/iPad が必要
- b) For larger Age Group races an announcer's timing point is required. This timing mat should be approximately 50 metres prior to the finish. This enables the announcers to call names from the CIS as the athletes approach the finish.
大人数のエイジグループレースのためにアナウンサーのタイミングポイントが必要とされる。このタイミングマットはフィニッシュ前おおよそ50メートルにおく。このCIS よりフィニッシュに近づく選手の名前をアナウンサーがコールすることが可能になる。

6.11.11 Sponsor Material スポンサー資料

- a) Please provide any sponsor announcer scripts to announcers in the local language.
地元の言語で、アナウンサーのためにスポンサーの説明スクリプトを用意してください
- b) LOC video and graphics material should be provided to the video contractor at least 1 week in advance to format and load into their system.
LOC のビデオやグラフィックス素材はフォーマットやシステムにロードするために少なくとも1週間前にはビデオ請負業者へ提供しなければならない

6.11.12 Medal Presentation 表彰式

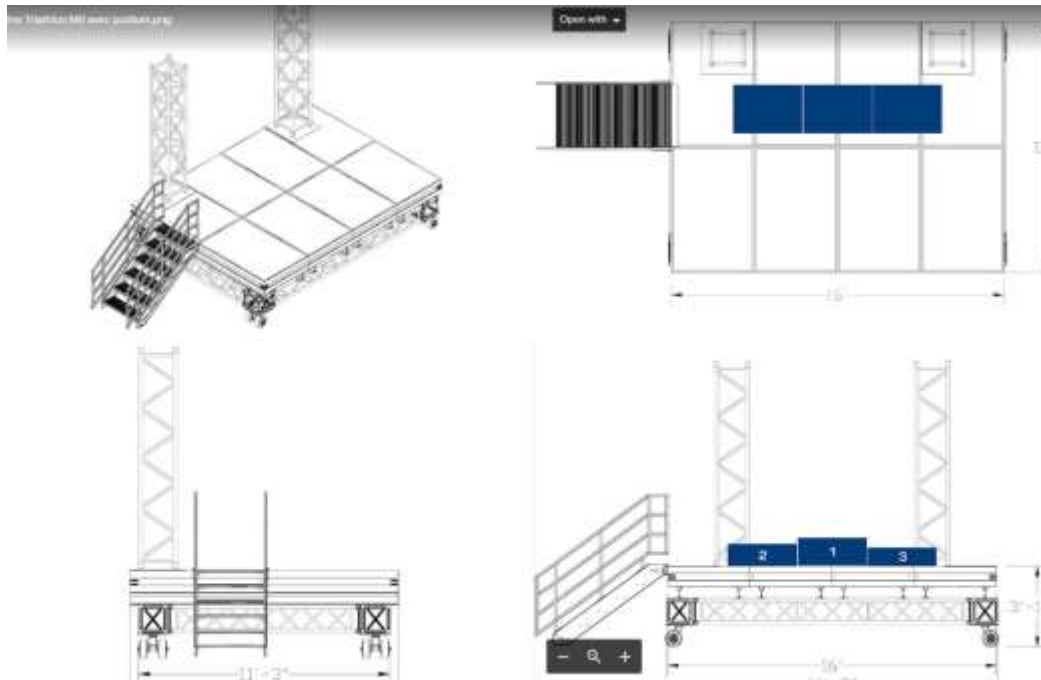
- a) General 概要
 - A presenters list should be completed with the TL/TD as soon as possible;
プレゼンターリストは可能な限り早くTL/TD と一緒に完成させなければならない
 - Medal ceremonies should begin as soon as possible after the top 3 athletes finish to retain audience interest. This requires all parties to be in place prior to the finish. TD can arrange to suit the race circumstances;
メダルセレモニーは観戦者の興味の保持のため、トップ3選手がフィニッシュした後、可能な限り早く始められなければならない。これは、終わりの前に適当なことをすべてのパーティに要求する。TDは、レース状況に合うよう手配することができる
 - Medals are provided by ITU for the World Cups, WTS, Multi-sport World Championships and Paratriathlon World Events;
メダルはITU がワールドカップ、WTS、マルチスポーツワールドチャンピオンシップやパラトライアスロンワールドイベントのために提供する
 - The medallist chaperones will escort athletes to the podium;
メダリストシャペロンは表彰台に選手をエスコートする
 - The LOC VIP escort should escort presenters to the podium (prior to finish or immediately post finish);
LOC/VIP エスコート担当は選手がフィニッシュするより前、またはフィニッシュ後速やかに表彰台にプレゼンターをエスコートする
 - Music is available from Tools but may be substituted in consultation with the TL/TD;
音楽はツールによって使用可能だが、TL/TD と協議し変更するかもしれない
 - National Anthems provided within Tools must be downloaded prior to the event and used; and
国歌は先のイベントでダウンロードされたり使用されたツール内から提供し、さらに
 - Hostesses should be formally dressed in matching colour and style.
ホスト国関係者は、色とスタイルをマッチさせたフォーマルな服装をする

b) Medal presentation layout 表彰式レイアウト

- Podium placement: placed in full view of VIP and spectator area and off the field of play. The podium can be placed in the finish gantry;
表彰台の設置: VIP や観戦者エリアから十分に見える場所であり、競技場とは切り離されている。表彰台はフィニッシュガントリーに設置することができる
- Podium specifications: The centre standard should be the highest (0.50m x 1m x 1m), with the one of the left slightly lower (0.35m x 1m x 1m) and the one on the right the lowest (0.25m x 1m x 1m). (approximate measurements);
表彰台仕様: センターは高さ(0.50m x 1m x 1m)が標準的で、左側の一つはわずかに低い(0.35m x 1m x 1m)、そして右側の一つが最も低い(0.25m x 1m x 1m)
- The podium may be place on a fixed location or on a rolling platform (specification below)
表彰台は、固定された場所か、稼働式プラットフォームに設置される(下記参照)
- For AG medal ceremonies, it is recommended to use a platform with entrance in one side and exit on the other side to facilitate and speed the ceremony.
エイジの表彰式のために、一方から入り、逆方向から出て、セレモニーをスピーディにすることが推奨される

Diagram 53: Rolling platform design (ITU World Triathlon Montreal, 2018)

図53: 可動式デザイン (ITU 2018)



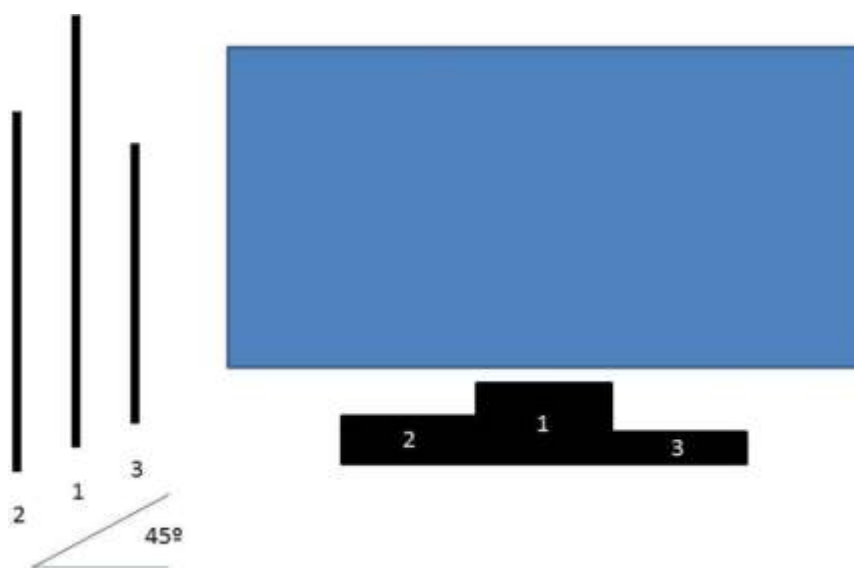
- Carpet specifications: the podium steps will be completely covered in blue carpet;
カーペット仕様: 表彰台のステップはブルーカーペットで完全に覆われる
- Flag positioning and standards: The centre standard should be the highest, with the one of the left slightly lower and the one on the right the lowest. The athletes should not turn more than 45° to see the flags. The flags have to be visible for the VIPs. ITU will provide an ITU flag for the WC, WTS, Multisport WCH and World Paratriathlon events, in case an athlete racing under the ITU flag is on the podium;

旗の仕様と標準: 中心はもっとも高く、左側の一つはわずかに低く、右側の一つが最も低い。選手は旗を見るために45°以上振り向かない。旗はVIPのために見えなければならない。ITUはITU旗をWC、WTS、マルチスポーツWCHやワールドパラトライアスロンイベントで提供する。万に備えて、選手がレース中はITUの旗は表彰台の上にのせておく。



Diagram 54: Flag Positioning and Standards (ITU, 2019)

図54: 旗の位置と標準 (ITU、2019)

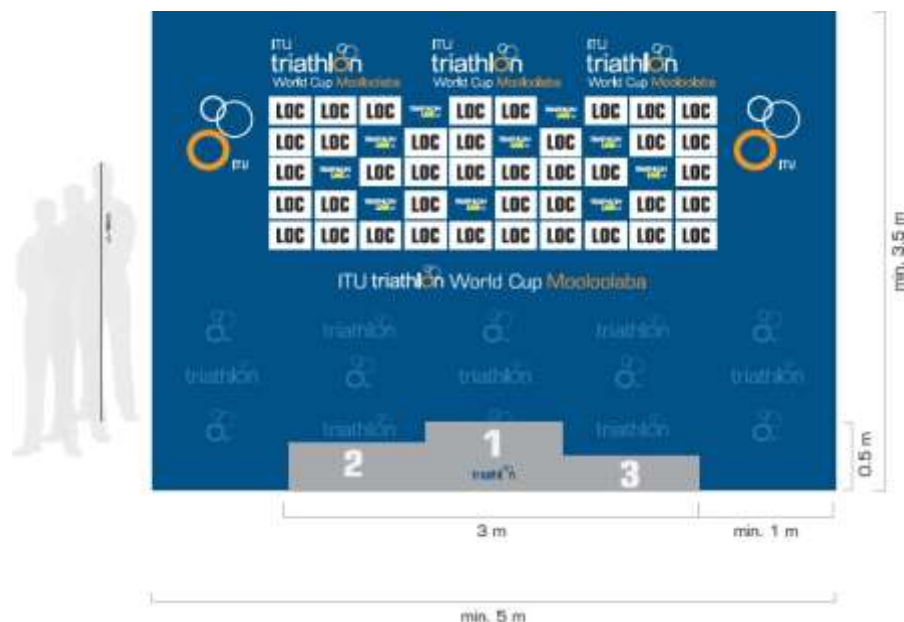


- The LOC is responsible to ensure that they have flags of each country of participating athletes. Provisions must be made for multiple winners from one country. This can be reviewed with TL; and
LOC は参加選手のそれぞれの国の旗を入手する責任がある。一つの国から複数の勝利者が出ることを念頭にいれる。これはTL により確認される。そして
- Backdrop specifications (refer to the ITU Branding Guideline for the layout);

背景仕様(ITU ブランディングガイドラインレイアウトを参照)

Diagram 55: Medal Ceremony (ITU, 2019)

図55: メダルセレモニー (ITU 2019)



c) Medal presentation procedures 表彰式手続き

- Hostesses lead the procession in the following order: medal hostess, flower hostess;
ホステスは、次の手順をリードする: メダルホステス、花束ホステス
- Followed by:
次が続く
 - 2nd place athlete;
2位選手
 - 1st place athlete;
1位選手
 - 3rd place athlete;
3位選手
 - The flower presenter;
花束プレゼンター
 - The medal presenter;
メダルプレゼンター

- The procession will assemble in designated assembly area;
行列は指定された場所に集合する
- The ITU official will give the cue to the music operator who will start the intro music and the procession will begin;
ITU 役員が音楽オペレータに合図し、イントロ音楽を開始、行列が始まる
- The hostesses will lead the procession;
ホステスが行列をリードする
- The procession will proceed towards the stage, going behind the podium creating a U formation on the stage;
行列は表彰台に向かって進み、表彰台の後ろを回ってステージにU フォーメーションを作る
- The flower and medal bearers face their respective VIP presenters;
花とメダル保持者がVIP プレゼンターの対面にくる
- The athletes standing behind their respective podium position;
選手は表彰台の位置の後ろに立つ
- When the announcer finishes announcing the third place athlete, the medal presenter and medal bearer will step forward and meet in front of the athlete, the presenter will take the medal and present it to the athlete and the medal bearer will step back into position;
アナウンサーが3位選手の発表を終了すると、メダルのプレゼンターとメダルの保持者が前に進み、選手の前で対面し、贈呈者がメダルを取り、選手に贈呈し、メダル保持者は元の位置に戻る
- When the medal presenter has presented the medal he/she will step back and the flower presenter and flower bearer will step forward and the flowers will be presented to the athlete;
メダルのプレゼンターがメダルを贈呈したら戻り、花の贈呈者が保持者と前に出て、花が選手に贈呈される
- The flower presenters will step back and all will follow the same procedure for 2nd and 1st place finisher on cue from the announcer;
花のプレゼンターは戻り、アナウンサーの指示により、2位、1位ともにすべて同じ手順に従う
- When the 1st place medal and flowers are presented, the announcer will ask everyone to stand/rise for the anthem of winning athlete;
1位のメダルと花が贈呈されたら、アナウンサーは勝利選手の国歌のために全員の起立を促す
- As the anthem begins the flag bearers/raisers will raise the flags slowly with the winning flag going up first and reaching the top as the anthem ends;
国歌が始まったら、旗手／掲揚者は、ゆっくりと旗を掲揚し国家の終了にあわせて1位選手の旗が最上部に届く
- Following the anthem the athletes will group together for a group photo. (30-45 seconds);
国歌の後、選手は一緒に集合写真をとる(30ー45秒)
- The hostesses will lead the procession off the stage; and
ホステスはステージ退場の行列をリードする。そして
- This same procedure will be repeated for women and men. Once both medal ceremonies are complete the announcer will invite all medalists to join on to the podium for the champagne presentation.
これと同じ手順で、女子と男子ともに繰り返す。両方のメダルセレモニーが終わったら、アナウンサーはメダリスト全員をシャンパンプレゼンテーションのために表彰台に上げるように促す。



6.11.13 Checklists チェックリスト

a) Sport Presentation Checklist 競技プレゼンテーションチェックリスト

- Announcers (1 English speaking);
アナウンサー(1人は英語話し手)
- SP Booth with FOP / Ceremony view;
FOP のSP ブース／セレモニー観賞
- Tables & chairs;
テーブルとイス
- Power;
電源
- Lighting;
照明
- Internet;
インターネット
- Video company;
ビデオ関連会社
- Big screen (if required);
大きなスクリーン(もし要求されれば)
- Request feed from broadcaster if live + TV screen;
生放送の場合はブロードキャスターからのリクエスト表示やテレビスクリーンの用意
- Laptop / iPad display of currents timing information cameras (finish & roving – if big screen);
現在の時間情報を表示するラップトップやiPadや、カメラ(フィニッシュや動きまわるーもし大きなスクリーンがあれば)
- Video and GFX collection and handover (Sponsors & ITU);
ビデオやGFX コレクションやハンドオーバー(スポンサーやITU)
- Audio company;
オーディオ関連会社
- Audio footprint plan;
オーディオ足跡プラン
- Audio local bylaw check (levels, start time, weekends etc.);
オーディオのローカル条例チェック(レベル、スタート時間、週末など)
- Microphones;
マイク
- DJ;
DJ
- Music rights license;
音楽の権利ライセンス
- Radios and dedicated channel;
無線や利用チャンネル
- Radio license;
無線ライセンス
- Meetings and rehearsal scheduled;
会議やリハーサルのスケジュール
- Start Lists; and
スタートリスト、そして
- Announcer Info pack – rankings, Athlete profiles, scripts, sponsor info.
アナウンサー情報パック-ランキング、選手プロフィール、スクリプト、スポンサー情報

b) Timeline medal Ceremony checklist:

- タイムライン・メダルセレモニーのチェックリスト
- National anthems of all entries;
すべての参加者の国歌



- Flags for all entries (up to 3 for each nation);
すべての参加者の旗(それぞれの国3つ以上)
- Flag poles;
旗のポール
- Flag staff (3 flag bearers, 1 medal bearer, 1 flower bearer, 1 medal presenter, 1 flower presenter, champagne presenter (s));
旗手(旗手3名、メダル保持者1名、花束保持者1名、メダルプレゼンター1名、花束プレゼンター1名、シャンパンプレゼンター(たち))
- Dressed table for VC (hold medals, flowers etc.);
VC(メダルや花などを置く)のための装飾されたテーブル
- 2* tray / pillow for medals and flowers;
メダルや花のためのトレイ/クッションを2個
- 6 * champagne (W Cups, Continental Championships, Multisport WCH and WTS only);
6本のシャンパン(ワールドカップ、コンチネンタルチャンピオンシップ、マルチスポーツWCH やWTS のみ)
- 6 * flowers (more in case of paratriathlon);
6束の花束(パラトライアスロンの場合はそれ以上)
- Medals;
メダル
- Podium;
表彰台
- Branded backdrop;
ブランドの入った背景
- Lighting, if required;
照明(必要なら)
- Presenter list with official titles;
公式タイトルのプレゼンターリスト
- Presenter escort;
プレゼンターエスコート
- Hostesses (formal dress); and
ガイドする女性(正装)、そして
- Ceremony script.
セレモニースクリプト

6.11.14 MC Script MCの台本**a) Welcome and Description of Day's Events**
あいさつとその日のイベントの説明

- A warm welcome to everyone by the MC along with the presentation of the day's schedule;
一日のスケジュールの提示と共にMCによりすべての人に暖かい歓迎
- Following this, the event courses will be presented.
これに続き、イベントコースの説明

b) Interview with VIPs
VIPヘインタビュー

- The MC should try to interview VIPs who are on site.
MCはサイトにいるVIPにインタビューを試みる

c) Sponsor Announcements and In-Crowd Activity
スポンサーアナウンスメントと群衆内での活動

- Sponsor announcement;
スポンサーアナウンスメント
- In-crowd activity – Mexican wave, crowd cheering contest, etc.
群衆の活動-ウェーブ、観戦者の応援コンテスト、など

d) Lap music
ラップ音楽

- Introducing the crowd to the music signalling the arrival of the lead athletes to the grandstand area. Ask them to give the athletes some energy – clapping hands, cheering. Welcome all the athletes back to the stadium, especially the local athletes!

先頭の選手がグランドエリアへ到着することを群衆に音楽で知らせる。選手にエネルギーを与えるよう促す。拍手、応援。すべての選手がスタジアムに戻ってくるのを迎える。特に地元の選手を！

e) Sponsors and Partners
スポンサーとパートナー

- The sponsors of the events should be presented during the race.
イベントのスポンサーはレース中紹介すべきである

f) Athletes to Watch
選手を見る

- The best athletes to watch should be presented to the crowd, along with the athletes' best results.
群衆に選手が良い結果を出していることを見せるために、見るのに良い選手を紹介する

g) Last Minute Information
残り時間情報

- Last minute information should be provided (water temperature, expected weather conditions)
残り時間(数分)(水温や予想される気象状況)を提供する

h) Technical Official Introduction
審判の紹介

- The start line technical officials must be introduced before the athletes.
スタートラインにいる審判は選手の前に紹介する
- i) Athlete Introduction
選手紹介
 - Script prepared according to the final start list.
最終スタートリストにそってスクリプトを用意する
- j) Medal Ceremony – Elite Race
メダルセレモニー-エリートレース
 - Script provided below
下記のスクリプトを提供する

Notes:

- 注意
- Silence. It is important to give the audience time to enjoy the music and atmosphere through frequent breaks in commentary. The audience can only take in so much talk and information;
静寂。解説にしばしば休息を入れることで観衆に音楽や雰囲気を楽しんでもらうことは大切です。観衆はたくさんの会話や情報を得ることができる
 - Event Title – Practice and memorise. Sponsors pay a lot of money to invest in events. Please ensure to get the name right;
イベントタイトル- 練習や記憶。スポンサーはイベントに投資するためにたくさんのお金を払う。名前の権利を得ることを薦めてください
 - Lead Pack – Elite races are draft legal events. There is no individual leader but a lead pack of athletes who rotate at the front;
先頭集団-エリートレースはドラフティングイベントです。個人リーダーはいないけれど、先頭パックの先頭で先導する選手がいる
 - First Chase Pack – First group following the lead pack (2nd group overall);
第一追従パッカー先頭パックを追いかける第一グループ(全体の二番目グループ)
 - Second chase pack – Third group overall;
第二追従パッカー全体の3番目のグループ
 - Elites athletes – preferred to professional;
エリート選手-用語的にはプロフェッショナル
 - Age Group athletes is preferred over the term amateurs, recreational, etc.;
エイジグループは用語的にはアマチュア、レクリエーションなどといった傾向
 - Triathlon Mixed Relay is the correct term for team triathlon; and
トライアスロンミックスリレーはチームトライアスロンのための正しい用語です。そして
 - Paratriathletes not AWAD (athletes with a disability).
パラトライアスリートはAWAD (身体障害をもつ選手)ではない

6.11.15 Athletes' Introduction 選手紹介

a) Timeline

タイムライン

- Fifteen (15) minutes before race start: athletes will be called to the pre-start area; レーススタート15 分前: 選手はプレ・スタートエリアへよばれる
- Once in the pre-start area, technical officials will line the athletes up by race number; プレ・スタートエリアにて、審判は選手をレースナンバー順に並ばせる
- Up to five minutes before race start: (time varies depending on distance from pre-start area to swim start and the number of the athletes), the TD will inform the announcers that the athletes are ready to be introduced; and レーススタート5分前までに(プレ・スタートエリアからスイムスタートまでの距離や選手の数によって時間は変化する)、TD は選手紹介の準備ができたことをアナウンサーへ知らせる。そして
- Prior to introducing the athletes, the announcers must remind spectators that no horns or whistles can be used while the introduction and start is in progress and ask them to remain quiet until after the start of the race. 選手紹介に先立ち、アナウンサーは観衆に選手紹介やスタートの間にホーンやホイッスルを使用しないことを確認し、レースがスタートするまで静かにすることを願う

- b) Athlete Introduction script protocol: The athletes will be introduced in 4 'seeded' groups, based on race number and rank. These groups and the corresponding script notes for each introduction are as follows:

選手紹介スクリプトプロトコル: 選手はレースナンバーやランクを元に4つのシードグループで紹介される。これらのグループや対応する紹介スクリプトは以下である

- Athletes numbered 1 to 10: Introduction of each athlete individually in race number order, saying the start number, country, current rank and/or provide one recent/exceptional race results, full name. (i.e. "wearing number 1, from Canada - currently ranked 5th in the world and fresh off a World Cup win in Mooloolaba, Kirsten Sweetland!");
ナンバー1から10の選手:それぞれ個々に紹介する。レースナンバー順にスタートナンバー、国、現在のランクや／または現在／期待されるレース結果、フル氏名を提供する(例えば、ナンバー1.カナダ出身、現在ワールドランク5位、最近のワールドカップMooloolabaで優勝、クリスティン・スウィートランド!)
- Athletes numbered 11 to 20: Introduction of each athlete individually in race number order, saying the start number, country, current rank, full name. (i.e. "wearing number 12, from New Zealand, currently ranked 16th in the world, Ryan Sissons");
ナンバー11~20の選手:レースナンバー順にそれぞれ個々に紹介する、スタートナン

バー、国名、現在のランク、フル氏名（例えば、ナンバー12、ニュージーランド、現在の世界ランキングは16 位、ライアン・シッソン）

- Athletes numbered 21 to 50: Introduction of each athlete individually in race number order, saying the start number, country, and full name. (i.e. “wearing number 35, from South Africa, Kate Roberts!”); and
ナンバー21 から50 の選手：レースナンバー順にそれぞれ個々に紹介する、スタートナンバー、国名、そしてフル氏名（例えば、ナンバー35、南アフリカ出身、ケイト・ロベルト！）そして
- Athletes numbered 51 and above: Introduction of each athlete individually in race number order, country, and full name. (i.e. “from Hungary, Alfred Torok!”).
ナンバー51 以降の選手：レースナンバー順にそれぞれ個々の選手を紹介する、国名、フル氏名（例えば、ハンガリー出身、アルフレッド・トロック！）
- c) When the athletes have all been introduced, the announcer ends the start duties. The announcer must remain silent until after the start as detailed in the prepared script.
選手がすべて紹介された時、アナウンサーはスタートの役目が終わる。用意したスクリプトの詳細にしたがって、スタートが終了するまで静かに務めなければならない
- d) As soon as the athletes are lined up, the Start-line officials will raise their flags and the Starter says, ‘On your Mark’ followed by the start horn.
選手がスタートラインに並んだならば、スタートライン審判は旗を挙げ、スターターはon your mark と言ってスタートホーンをならす。
- e) If it is a clean start then the official’s microphone will be turned over to the announcers. If there is a false start then the Starter will give further instructions to the athletes according to the start procedures outlined in the [ITU Competition Rules](#).

クリーンスタートであったなら審判はマイクでアナウンサーへ報告する。フォールススタートがあったならスターターはITU 大会規則のスタート手続きアウトラインに従い選手にさらに指示を与える。

NB: Bad Weather: To prevent hypothermia or hyperthermia, when conditions are bad the start protocol will be condensed to speed up the athletes’ transition from swim warm-up to start. This will be done in consultation with the TD.

NB : 悪天候。低体温や高体温を避けるために、コンディションが悪い時、スタートプロトコルは選手のトランジションをスピードアップさせ、スイムウォームアップからスタートまでを短縮する。TD と相談して行う





6.11.16 ITU Introduction Protocol: Announcers' Script

ITU 紹介プロトコル: アナウンサーの台本

LADIES AND GENTLEMEN! PLEASE WELCOME THE RACE TECHNICAL OFFICIALS OF THE "NAME OF EVENT"

皆様、“イベント名”の審判の紹介です。

LEADING THE TECHNICAL TEAM TODAY ARE:

TECHNICAL DELEGATE: "FIRST NAME LAST NAME" FROM "COUNTRY"

HEAD REFEREE: "FIRST NAME LAST NAME" FROM "COUNTRY" (AND "FIRST NAME LAST NAME" FROM "COUNTRY")

本日の審判チームを率いるのは、技術代表“名前、姓、国”、審判長“名前、姓、国”、

MEDICAL DELEGATE: "FIRST NAME LAST NAME" FROM "COUNTRY"

メディカル代表“名前、姓、国”

(Music)

音楽

LADIES AND GENTLEMEN! PLEASE WELCOME THE ELITE WOMEN ATHLETES OF THE 2017 ITU WORLD TRIATHLON GRAND FINAL ROTTERDAM

皆様、2017 ITU世界トライアスロングランドファイナル ロッテルダム、エリート女子の入場です

Wearing #1, from Bermuda

The 2016 World Champion

FLORA DUFFY

レースナンバー1番

バミューダ、2016世界チャン

ピオン、フローラ・ダフィ

Etc.

など

Music continues until 15 seconds prior to start time if given all ready from TD.

Heartbeat for 10 seconds followed by 5 seconds of silence.

If running late 5-10 seconds of heartbeat followed by silence.

Constant radio contact with TD is required.

音楽はTD から準備完了と言われるまでのスタート15 秒前まで続く。10 秒間のハートビートから5秒の静寂。全体的な進行が遅れているなら、5～10 秒のハートビートから静寂に続く。確実にTD と無線連絡をとる

**6.11.17 Presenters List プレゼンターのリスト****Elite Men**

	Name	Title
Medal Presenter		
Flowers Presenter		
Trophy presenter?		
Champagne Presenter(s) (up to 3)		

Elite Women

	Name	Title
Medal Presenter		
Flowers Presenter		
Trophy presenter?		
Champagne Presenter(s) (up to 3)		



6.11.18 Medal Ceremony Script Template 表彰式台本雛形

Announcer's Script Victory Ceremony

アナウンサーの優勝セレモニースクリプト

"Mesdames et Messieurs, bienvenue à la cérémonie protocolaire de remise des médailles du ITU Triathlon World Cup Edmonton"

ITUトライアスロン ワールドカップエドモントンのメダルセレモニーによろこ

"Ladies and Gentlemen, welcome to the Medal Ceremony of the ITU Triathlon World Cup Edmonton":

ITUトライアスロン ワールドカップエドモントンのメダルセレモニーによろこ

Les médailles sont remises par :

"Presenting medals today will be:

本日のメダル贈呈は

(Title:) _____

Les fleurs sont remises par :

"Presenting flowers will be:

"Troisième et médaillé de bronze"

"In third place and the winner of the bronze medal"

第3位。銅メダリストは

Representing (country): 紹介(国名) _____

(name)名前 _____

"Deuxième et médaillé d'argent "

"In second place and the winner of the silver medal"

第2位、銀メダリストは

Representing (country): 紹介(国名) _____

(name)名前 _____

"Premier et médaillé d'or du ITU Triathlon World Cup Edmonton"

"In first place and the winner of the gold medal at the ITU Triathlon World Cup Edmonton"

第1位、ITUトライアスロン ワールドカップ エドモントン金メダリストは

Representing (country): 紹介(国名) _____

(name)名前 _____

Mesdames, Messieurs, veuillez vous lever

pour l'hymne national

Please rise for the playing of national anthem

of

国歌演奏のために起立願います _____



Veuillez nous rejoindre pour la célébration au champagne présentée
par

Please join us for the Champagne Celebration presented by
シャンパンセレブレーションをお楽しみください

“Félicitations à tous les vainqueurs du ITU Triathlon World Cup Edmonton ”

“Congratulations to all the winners of the ITU Triathlon World Cup Edmonton”

ITUトライアスロン ワールドカップ エドモントン すべての勝者へおめでとうございます



6.11.19 Paratriathlon Medal Ceremony- Specific Information

パラトライアスロンメダルセレモニー-特記事項

- f) Every single category for men and women event, including guides, should receive a medal. Medals will be awarded up to third place in each category.

全ての個別のカテゴリの男子と女子で、ガイドを含めてメダルを受け取るべきだ。メダルは3位からそれぞれのカテゴリで表彰される。

- g) The ITU, in conjunction with the LOC, need to ensure enough medals are available for the presentation ceremonies. If a stage is to be used for medal ceremonies, ensure a ramp is provided for access by wheelchair athletes.

ITUは、LOCと連携して、パラトライアスロンのセレモニーに利用される十分なメダルの確保が必要だ。もしステージがメダルセレモニーに使われる場合は、車椅子アスリートのためにスロープのアクセスが提供される。

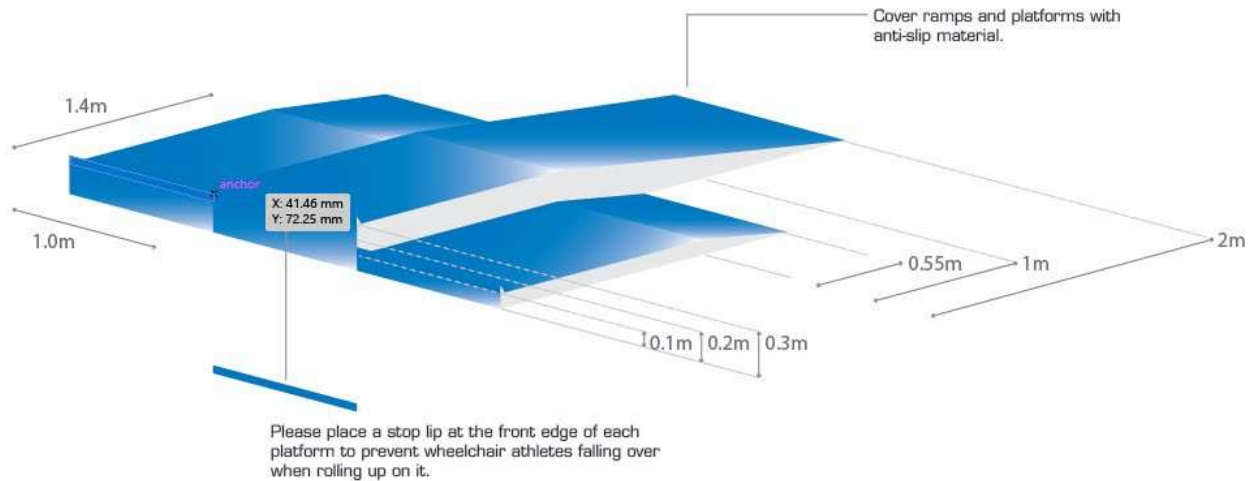
- h) Podium specification

表彰台の仕様

- Each of the platforms are 1.40m length x1m width;
夫々のプラットフォームは、長さ1.4m × 幅1m
- The heights of the platforms are:
プラットフォームの高さは
 - 1st 0.30 m
1位 0.3m
 - 2nd 0.20 m
2位 0.2m
 - 3rd 0.10 m
3位 0.1m
- The lengths of the ramps are:
スロープの長さは
 - 1st 2 m
1位 2m
 - 2nd 1 m
2位 1m
 - 3rd 0.55 m
3位 0.55m
- They are made of plywood (or equivalent) of 0.02 m thickness and ramps for 1st and 2nd are reinforced so they don't bend when wheelchairs are going up.
それらは0.02mの厚さの合板(又は同等のもの)で作られ、1度と2度のスロープは車椅子が上がっていても曲がらないように強化される。

Diagram 56: Paratriathlon Podium Specification (ITU, 2019)

図56： パラトライアスロン表彰台仕様 (ITU 2019)



6.11.20 LOC Gifts Presentation Template LOC ギフト・プレゼンテーション個別情報

ITU will present the LOC and City with a gift of appreciation. Ideally, this will be done at a private VIP function but may be done post Medal Presentation in consultation with the TL. ITU は感謝の贈り物を添え、LOC と町を紹介します。理想的にはプライベートなVIP の機能として行われるが、TL と相談しメダルプレゼンテーションの後に行われても良い

A sample script for this is:

このスクリプトの例が以下に

“Ladies and Gentlemen, we have one more small ceremony.

レディース アンド ジェントルメン 我々はもう一つ小さなセレモニーを行います。

International Triathlon Union President and IOC Member Marisol Casado will present a gift of appreciation to representatives of the Host City and Local Event Organisers in thanks for their hosting what we can all agree was a hugely successful event.

For the National Triathlon Federation of X:

ITU 代表やIOC メンバーマリソル・カサドはイベントが大きく成功したと全員が同意しているとおり、開催地や地元の実行組織に感謝の意を表明しています。X の国のトライアスロン機構のために



For the Local Organizing Committee: _____.”

地元の組織委員会のために

6.11.21 Sport Presentation Audio Technical Requirements

競技プレゼンテーション 音響技術要件

Audio Equipment:

オーディオ機器

Minimum list for World Triathlon Series Events

ワールドトライアスロン シリーズ イベントの最小限のリスト

- Audio mixer - 16 in / 8 out & 4 band equaliser mixing console (e.g. Midas, Soundcraft, Yamaha...);
オーディオミキサー-16 in / 8 out & 4 band equaliser mixing console (ミダス、サウンドクラフト、ヤマハなど)
- Equalization - 2 x 31 band graphic equalisers (e.g. Klark technic, BSS....) for each line used;
それぞれのラインを使用するためのイコライゼーション-2 x 31 band graphic equalisers (クラークテクニク、BSSなど)
- Compression - 2 x insert compressors & de-esser for each microphone channel (e.g. BSS, DBX...);
コンプレッション-マイクチャンネルのための2 x insert compressors & de-esser (BSS、DBX など)
- Audio isolators - 2 x balanced audio isolators for all feeds;
オーディオアイソレーター: すべてのフィードのための2 x balanced audio isolators
- Radio mic for each announcer plus one for race starter (at pontoon) - Shure uc series (or similar quality) hand held microphone with long range aerial;
ラジオマイクはそれぞれのアナウンサーのためと、(ポンツーン)のレーススターターの分が1つ追加される。長い範囲のエアリアルをもつマイク、Shure uc シリーズ (または似た品質)を持つ
- Stadium Speaker System (venue specific). Multiple spot speakers on stands are preferred to line arrays;
スタジアムスピーカーシステム(開催地仕様)。さまざまな場所でスタンドで立てられたスピーカーがライン配列することが望ましい
- All associated cabling
全ての関係するケーブル
 - between equipment
機器間をつなぐ
 - to FOP speakers and any localized speakers associated with the big screen
競技場のスピーカーや地元のあらゆるスピーカーが大きなスクリーンに連携されていること



Additional (not required and based on budget)

加えて(必須でなく、予算に基づく)

- Communications Clearcom MS-440 (communication) (or similar)
コミュニケーションクリアランスMS-440(コミュニケーション)(同類のもの)
- Headsets for all contractors in the SP control (Announcers, DJ, Audio, Video, Director)
SP コントロール(アナウンサー、DJ、オーディオ、ビデオ、ディレクター)におけるすべての請負業者のためのヘッドセット
- In-Ear headsets for on-site staff. Floor manager and on-site announcer
オンサイトスタッフ、フロアマネージャーやオンサイト アナウンサーのための耳内セットタイプのヘッドセット
- 2 x on field fold back monitor for Medal Ceremonies.
メダルセレモニーのためのフィールドで観察できるモニター2台

6.11.22 Sport Presentation Video Technical Requirements

競技プレゼンテーション ビデオ技術的要件

Video Equipment:

ビデオ機器

Minimum list for World Triathlon Series Events

ワールドトライアスロンシリーズイベントの最小限のリスト

- Vision mixer – 8 input 2 bank vision mixer (e.g. MX70, Fulsom);
ビデオミキサー 8input 2 bank ビデオミキサー(MX70、フルソムなど)
- Playback Hard drive system. Playback pre-produced graphics, Video and slides;
再生ハードドライブシステム。再生はグラフィック、ビデオやスライドで事前に作成する
- Playback 1 x DVD player;
再生 DVD プレイヤー1台
- TV (playback monitor, director & announcers viewing);
TV(再生モニター、ディレクターやアナウンサーが見る)
- Big Screen (20 m2 minimum,16:9);
大きなスクリーン(最小20 平方メートル、16:9)
- 2 x cameras (one with tripod fixed at finish line, 1 with operator for interviews/ceremonies; and
2台のカメラ(1台はフィニッシュラインに三脚で固定、もう1台はインタビューやセレモニーのために操作者が持つ)。そして
- All associated cabling
全ての関係するケーブル
 - between equipment
機器間をつなぐ
 - to and from Host Broadcaster (dirty feed)
主放送関係者へ、または主放送関係者からをつなぐ
 - to big screen.
大きなスクリーンへつなぐ

Additional (based on budget – if required by LOC/sponsors)

付け加えて(予算に基づき、LOC/スポンサーが要求したならば)

- Recordable DVD Player (or similar) and Stock for Program Archive
録画するDVDプレイヤー(類似品)そしてプログラムアーカイブのためのストック

6.12 Good Environmental Practice Guide on Triathlon Events

トライアスロン大会における環境配慮のガイド

6.12.1 General Considerations 一般的な考慮事項

- a) Determine if it makes sense to adopt a sustainable policy on environmental aspects of your event.
もしもイベントの環境面において持続的方針を採り入れることが合理的であれば決定される。
- The environmental policy of an event is a written document that contains the goals and the actions that are going to apply to evaluate the results later. This compromise has to be ratified by all the stakeholders taking part in the organisation: Sport federations, LOC, sponsors, public bodies, etc.;
イベントの環境方針は、後々結果を評価するために適用される目標と行動を包含することが書かれた書類である。この譲歩案は、スポーツ局、LOC、スポンサー、公共団体などすべての参加するステークホルダーにより批准されるべきである。
 - The environmental policy has to be produced at the planning phase including specific elements of management and communication, as an environmental program; 環境方針は、環境プログラムとして、管理と情報の明確な要素が含まれる計画段階に作られなければならない。
 - It is necessary, before starting the planning, the LOC to decide if would like to compensate the generated CO₂, or to get a certification ISO 14001. It is necessary to consider that this certification has to be supervised by an authorised company and has an economic impact. For one-time events, it is not advisable to get this certification;
計画を始める前に、CO₂排出を補償したい又はISO14001の認証を取得したい、ということ LOC が決定しなくてはならない。この証明書の取得には、認可会社によって管理され、経済的な負荷が大きいという点が考慮されなければならない。1回のイベントのためにこの証明書を取得することは賢明なことではない。
 - Even when it is not possible to have a neutral carbon event, it is convenient to evaluate all the actions taken. So, the kilograms of plastic collected for recycling, the substitution of private transportation by public transportation, and the water saving can be “translated” into the reduction of CO₂ Kg emitted;
ニュートラル カーボン(排出量の全量オフセット)のイベントを開催することができない時でも、取られたアクションを評価することは簡便である。リサイクルで集められたたぐさんのプラスチック、公共交通機関による個人の交通機関の代用、そして節水は、CO₂排出の削減をキログラム単位で換算することができる。
 - A neutral carbon event is one that compensates the emission of CO₂ generated because of the event. The emissions caused by transportation (road and plane) and power consumption can be compensated by green projects that help to reduce emissions. A budget is needed for this. There are companies who can calculate the event emissions and to manage the compensations; and
ニュートラル カーボン(排出量の全量オフセット)イベントは、イベント開催によって発生するCO₂の排出を補償するものである。交通機関(車と飛行機)と消費電力による排出は、排出量削減を助けるグリーンプロジェクトによって補償される。このために予算が必要であることは明らかである。イベントの排出量を計算し、補償を管理することができる会社がある。

- Another option is to manage an ISO 14001 certification through an authorised company. The ISO 14001 is the first reference in environmental management for any kind of event worldwide, but it is not very important among sport events. This certification was applied to large events such as the Torino Olympic Winter Games, and its model was followed by smaller events. The main aim of this certification is the continuous improvement, and therefore one-time events are not appropriate to get this certification. The case of WCs or WTS events can be considered as annual event and the improvement can be considered from year to year. もう一つの選択は、認可会社を通じてISO14001の証明書を管理することである。ISO14001は世界中の様々なイベントにおける環境マネジメントの第1の参考資料ではあるが、スポーツイベントの間ではそれほど重要なものではない。この証明書はトリノ冬季オリンピックのような大きなイベントに適用され、そのモデルはより小規模なイベントによって追従された。この証明書の主要な狙いは継続的な改善であり、継続しない1回だけのイベントがこの証明書を取得することは適していないのはその理由からである。WCやWTSイベントのケースは年間イベントとして検討され、改善は年々検討されている。

Picture 94: ITU Sustainability (ITU, 2019)

図94 : ITU持続可能性 (ITU 2019)



b) Identify the location.

ロケーションの確認

- Consideration of where the event is taking place. For example, in an urban environment or not;
イベントが都市部の環境で開催されているか否かを考慮する
- We need to be especially careful when organising events in natural environments, to limit the impact; and
我々は、自然環境の中でのイベントが組織されたら特別に注意する必要があり、自然への影響を制限する必要がある
- Public transportation facilities to get to the venue should be considered.
大会会場に行く公共交通機関は配慮されるべきである。

c) Spectators attendance

観客の参加

- It is very important to preview the spectators attending the event and the impact on the environment.
イベントに参加する観客と環境への影響を確認することは、とても重要である。

d) LOC structure and information management.

LOCの組織と情報管理

- It will be necessary to have a structure of environmental management. Sometimes the event goes wrong because the organisational structure is not in place or because the communication is poor;
環境を管理する組織体制を敷くことが必要となる。時々組織体制が適切でないか、又は情報が不足がちなため、時々イベントは悪化する
- It is essential from the very beginning of the project to apply human, material and economic resources to implement and develop the environmental program; and
環境プログラムを履行し発展させるために、プロジェクトのまさに始めからヒト、モノそして経済的リソースを当てることは重要である
- Communication is important to keep all the areas of the organisation informed.
コミュニケーションは組織の全エリアに知らせ続けることが重要である。

e) Include all the stakeholders

全てのステークホルダーを含む

- It is important that all the stakeholders are included and communicated to about the environmental goals of the event.
全てのステークホルダーは、イベントの環境目的の情報が伝えられ、組み込まれることは重要である。

f) To do a little is a lot, believe it or not.

少しのことにすることがたくさんことになる、それを信じるか否か

- One may think that adopting small actions is not relevant, but it is. It is important to start small and build on these successes. Furthermore, adding a lot of small things can add up to a lot. It will be impossible to implement all the operations included in this document, but the most important thing is to start to change the minds within the whole organisation.
小さい行動を採ることは関係のないことのように思われるが、実は関係がある。小さいことから始めて継続することは重要である。さらに、たくさんの小さな積み重ねが、結局はたくさんになる。この書類に含まれるすべての運営を実施することは不可能であるが、最も重要なことは、組織全体の中の思考を変えることを始めることである。

g) Everything in the budget

全ては予算が伴う

- Some of the actions may be more expensive and the budget can be increased, but if it is possible, the effort is invaluable. The benefits on the environment are difficult to account for, but highly satisfactory for the society at large. It is possible to take actions that reduce the budget. For example, just reduce the number of printed advertisements.

環境活動のいくつかは高価であり予算も増加するが、もしそれが可能であれば、その努力は計り知れないほど価値がある。環境上の利益は計算することが難しいが、社会全体には高い満足を与える。予算を減じる活動は可能である。例えば、広告印刷の数量を減らすだけでも予算減となる。

h) Evaluate and inform about the results

結果に関する評価、連絡

- It is important to write reports of all the operations, which will be useful for future events and other LOCs; and
将来のイベントやその他のLOCのために有益となるであろう、全ての運営の報告を書くことは重要なことである
- It is important to communicate with forums and seminars to be informed about projects implemented by others and to make visible the results of one's actions.
他の実施済みプロジェクトの報告や、活動の結果をヴィジュアルに示すなど、フォーラムやセミナー等で情報を伝達することは重要である。

i) Include the good practice in the bid documents

入札書類に好事例を含める

- ITU will consider good environmental practices when evaluating the bid document. The inclusion of the environmental factors is recommend
ITUは、入札書類を評価する際、好ましい環境事例を考慮する予定である。環境の要因を含めることは推奨される。